

بنیادی رابطے کی چھوٹی لغت
اردو-یونانی

**MINI LEXICON FOR
BASIC COMMUNICATION
URDU - GREEK**

free
of charge

Πρώτη έκδοση

Πρεσβεία της Ελβετίας στην Ελλάδα
Αθήνα, Οκτώβριος 2016

Επανεκδοση

Υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) με χρηματοδότηση από το Τμήμα Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ECHO).

Αθήνα, Νοέμβριος 2017

Δεύτερη Έκδοση

Η δεύτερη έκδοση υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και τη ΜΕΤΑδραση με χρηματοδότηση από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αθήνα, Δεκέμβριος 2018

Τρίτη έκδοση

Η τρίτη έκδοση (του παρόντος λεξικού) υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) σε συνεργασία με τη ΜΕΤΑδραση και την ΕΑΔΑΠ.

Εκδότης: Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR)

Αθήνα, Δεκέμβριος 2022

Third edition

The third edition (of the present lexicon) was implemented by UNHCR, the UN Refugee Agency, in collaboration with METAdrasi and EADAP.

Publisher: United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

Athens, December 2022

Copyright

Embassy of Switzerland in Greece

UNHCR | EADAP | METAdrasi

ISBN: 978-960-88048-5-2

یہ لغت آپ کے لیے بنائی گئی ہے۔ اس کا مقصد یونان میں موجود پناہ گزینوں اور تارکین وطن کو مدد فراہم کرنا ہے۔

آپ اسے رکھ سکتے ہیں۔ جو یونانی آپ سے رابطہ کرتے ہیں انکے ساتھ رابطے میں آسانی کے لیے، عام معلومات پوچھنے اور گزربسر، کھانے، صحت اور تحفظ کے مسائل کی معلومات کے لئے آپ اسے استعمال کر سکتے ہیں۔ لغت میں خواتین اور تہا بچوں کے لیے خصوصی باب بھی شامل ہیں۔

چھوٹی لغت کی موجودہ اشاعت، سرکاری محکموں، تعلیم، یونان کی طرز زندگی اور ثقافت کے متعلق نئے الفاظ کا ذخیرہ متعارف کراتی ہے جو آپ کی محکموں تک رسائی اور سماجی ماحول میں آپ کے انضمام میں مدد کریں گے۔

This lexicon has been made for you. Is it aimed at assisting refugees and migrants who are in Greece. Please keep it with you. You may use it to facilitate your communication with Greek people who are in contact with you, in order to request general information, as well as information on matters related to living conditions, food, health and protection. Special chapters are included for women and unaccompanied children.

The present edition of the mini lexicon introduces new vocabulary in relation to public services, education, lifestyle and culture in Greece, which will help with your access to services and your integration in the social environment.

7	.....	عام رابطہ	General Communication
17	.....	ضمیر	Pronouns
18	.....	صفت	Adjectives
20	.....	ہندسے	Numbers
22	.....	رنگ	Colors
23	.....	وقت	Time
26	.....	مقام	Location
27	.....	ذرائع نقل و حمل	Means of Transport
28	.....	موسم	Weather
29	.....	خاندان	Family
31	.....	جانور	Animals
32	.....	جذبات	Feelings
36	.....	اصول	Authorities
37	.....	چیزیں	Items

43	خوراک	Food
49	کھانے	Meals
49	برتن	Items
51	صحت	Health
58	طبی خدمات	Medical Services
59	پانی، نکاسی اور حفظان صحت	Water, sanitation and hygiene
62	طہارت خانہ	Facilities
63	تحفظ	Protection
69	رہائش اور مادی امداد	Shelter and material assistance
73	قانونی طریقہ کار اور دستاویزات	Legal procedures and Documentation
77	خواتین کے لیے مخصوص مسائل	Special issues for women
81	تنہا نابالغ بچوں کے مخصوص مسائل	Special issues for unaccompanied children

87 Support services

مہمان خانہ/رہائشی مرکز کے قوانین

89 Site rules

خود انصاری

95 Self-reliance

بل

104 Bills

خریداری

105 Shopping

تعلیم

107 Education

اسباق

111 Courses

اسکول

113 Schools

طرز زندگی اور ثقافت

115 Lifestyle and Culture

ورزش اور تفریح

118 Exercise and entertainment

مذہب

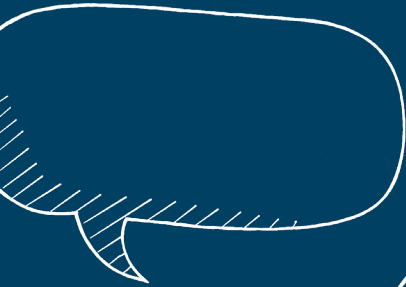
119 Religion

ہنگامی

121 Emergencies

عام رابطہ
/ ینگلی ایپی کینونیا /

Γενική επικοινωνία
General communication



عام رابطہ

السلام علیکم / یاسس / Γεια σας Hello	صبح بخیر / کالیبیرا / Καλημέρα Good morning	شب بخیر / کالو وراڈی / Καλό βράδυ Good evening
الوداع / آدیو / Αντίο Goodbye	معذرت / لیپاے / Λυπάμαι Sorry	گستاخی معاف / سیگنومی / Συγγνώμη Excuse me
برائے مہربانی / پاراکالو / Παρακαλώ Please	(آپ کا) شکریہ / (س اس) ایف حناریستو / (Σας) Ευχαριστώ Thank you	جناب / پاراکالو / Παρακαλώ You are welcome
ہاں / نے / Ναι Yes	نہیں / اونہی / Όχι No	شاید / ایسوس / Ίσως Maybe
بائیں / آریستیرا / Αριστερά Left	دائیں / دیکیا / Δεξιά Right	مرکز میں / ستو کیڈرو / Στο κέντρο In the center
میں چاہتا ہوں / تھا ای تھیلا / Θα ήθελα. I would like to.	مجھے چاہیے / تھیلو / Θέλω. I want.	میں کر سکتا ہوں۔ / بورو / Μπορώ. I can.
مجھے نہیں چاہیے۔ / دن تھیلو / Δεν θέλω. I don't want.	میں نہیں کر سکتا۔ / دن بورو / Δεν μπορώ. I can't.	

عام رابطہ

<p>میں نہیں جانتا۔ / دُنْ غنوریزو / Δεν γνωρίζω. I don't know.</p>	<p>مجھے اجازت نہیں ہے / دُنْ مو اہپی ترپی تے / Δεν μου επιτρέπεται. I am not allowed.</p>
<p>میں سمجھتا ہوں / کاتا لا وینو / Καταλαβαίνω. I understand.</p>	<p>مجھے آپ کی سمجھ نہیں آ رہی۔ / دُنْ ساس کاتالاوینو / Δεν σας καταλαβαίνω. I don't understand.</p>
<p>کیا میں مانگ سکتا ہوں / تھا بوروسانہ زی تیسو / Θα μπορούσα να ζητήσω... Can I please ask for...</p>	
<p>میں آپ کا شکر گزار ہوں / ساس ایسے ایو غنومون / Σας είμαι ευγνώμων. I am grateful to you.</p>	<p>آپ بہت شفیق ہیں / ای ستے پولی او غینیکوس / او غینی کی / Είστε πολύ ευγενικός / ευγενική. You are very kind.</p>
<p>آپ کا نام کیا ہے؟ / پوس سے لینے؟ / Πώς σε λένε; What is your name?</p>	<p>میرا نام ہے [---] / سے لینے [---] / Με λένε [...] My name is [...]</p>
<p>میں بالغ ہوں / ایسے ایسے ایکاس / Είμαι ενήλικας. I am an adult.</p>	
<p>میں 18 سال سے کم ہوں / ایسے کاتو تون 18 خرونون / Είμαι κάτω των 18 χρονών. I am under 18 years old.</p>	

عام رابطہ

برائے مہربانی مجھے آپ کی مدد کی ضرورت ہے
/ خریاضوے تی ویتھیا ساس /
Χρειάζομαι τη βοήθειά σας παρακαλώ.
I need your help please.

مجھے خوشی ہے کہ میں مدد کر سکتا ہوں
/ خیروے پو بورو نہ وی تھیسو /
Χαίρομαι που μπορώ να βοηθήσω.
I am happy to be of assistance.

میرا تعلق [ملک / مقام] سے ہے
/ ایرخوے اپو [خورا / توپو کھیسیا] - /
Έρχομαι από [χώρα / τοποθεσία].
I come from [country / location].

میں انگریزی / یونانی (نہیں) بولتا۔
/ (دین) میلواؤ ایلینیکا / اٹلیکا۔ /
(Δεν) μιλάω Ελληνικά / Αγγλικά.
I (don't) speak Greek / English.

میں عربی نہیں بولتا
/ دین میلواؤ عسراویکا /
(Δεν) μιλάω Αραβικά.
I (don't) speak Arabic.

میں فارس / سورانی نہیں بولتا
/ دین میلواؤ فارس / سورانی /
(Δεν) μιλάω Φαρσι / Σορανί.
I (don't) speak Farsi / Sorani.

میں اردو / کرمانجی نہیں بولتا
/ دین میلواؤ اردو / کرمانجی /
(Δεν) μιλάω Ουρντού / Κιρμαντζί.
I (don't) speak Urdu / Kurmanji.

عام رابطہ

آپ مجھے وضاحت کر سکتے ہیں؟
/ بوریٹے نا مو تو اکیسینی سیتے؟ /

Μπορείτε να μου το εξηγήσετε;
Can you explain to me?

آپ مجھے یہ لکھ کر دے سکتے ہیں
/ بوریٹے نہ مو تو گراپے تے؟ /

Μπορείτε να μου το γράψετε;
Can you write this down for me?

کیا مجھے [زبان] میں ترجمان مل سکتا ہے؟
/ تھا بورؤسا نہ ایجو دیڑمینبا ستا (گوسا) /

Θα μπορούσα να έχω διερμηνέα στη [γλώσσα];
Can I have an interpreter in [language]?

جب تک میں دوست کو بلا سکوں کیا آپ انتظار کر سکتے ہیں؟
/ بوریٹے نہ پیریمینتے میخری نہ کالیسو کاپیون فیلو؟ /

Μπορείτε να περιμένετε μέχρι να καλέσω κάποιον φίλο;
Can you wait until I call a friend?

یہ میرا دوست (میری) (ہیلی) ہے [نہیلی مسبر]۔

/ افسٹوس اینے او فیلو س مو / افسٹی اینے ای فیلی مو [میلوس ایکوینینا]۔

Αυτός(-ή) είναι φίλος(-η) μου / [μέλος της οικογένειας].
This is my friend / [family member].

یہ میرا قریبی شخص ہے

/ آفتوس اینے دیکوس مو آن تھروپوس /

Αυτός είναι δικός μου άνθρωπος.
This is a person I feel close to me.

یہ لیں میرے کاغذات (پاسپورٹ / شناختی کارڈ / رہائشی اجازت نامہ)
/ اورستے تا خرتیا مو (دیوا آتیرو / تافتوتی تا / اویا دیامونی) /

Ορίστε τα χαρτιά μου (διαβατήριο / ταυτότητα / άδεια διαμονής).
Here are my papers (passport / identity card / residence card).

عام رابطہ

برائے مہربانی میری طرف توجہ کر سکتے ہیں؟

/ بورو نا انخوتین پرسونجی ساس پاراکالو؟ /

Μπορώ να έχω την προσοχή σας παρακαλώ;

May I have your attention please?

مجھے یہاں کتنی انتظار کرنا پڑے گا؟

/ پوسو ہتا خیریاستی نا چیریمنو ایدو؟ /

Πόσο θα χρειαστεί να περιμένω εδώ;

How long do I have to wait here?

میں کہاں ہوں؟

/ پو وریکو مے؟ /

Πού βρίσκομαι;

Where am I?

مجھے سردی / گرمی لگ رہی ہے۔

/ کیریونو / زہستینو مے۔ /

Κρυώνω / ζεσταίνομαι.

I am feeling cold / hot.

میں یہاں کیا کر رہا ہوں؟

/ تی کانو ایدو؟ /

Τι κάνω εδώ;

What am I doing here?

کب میں واپس آسکتا ہوں

/ پوتے بورو نا لپیسیتریپسو /

Πότε μπορώ να επιστρέψω;

When can I come back?

بنک کہاں ہے؟

/ پو اینے ای تراپیڑہ؟ /

Πού είναι η τράπεζα;

Where is the bank?

ڈاک خانہ کہاں ہے؟

/ پو اینے تو تاخیدرومیو؟ /

Πού είναι το ταχυδρομείο;

Where is the post office?

بازار کہاں ہے؟

/ پو اینے ای آغورا؟ /

Πού είναι η αγορά;

Where is the market?

شہر کہاں ہے؟

/ پو اینے ای پولی؟ /

Πού είναι η πόλη;

Where is the town?

بس سٹاپ کہاں ہے؟

/ پو اینے ای ستاسی تو لیوفوریو؟ /

Πού είναι η στάση του λεωφορείου;

Where is the bus station?

عام رابطہ

ہسپتال کہاں ہے؟ / پو ایسے تو نوسو کو میو؟ / Πού είναι το νοσοκομείο; Where is the hospital?	ٹاؤن ہال کہاں ہے؟ / پو ایسے تو دیمارخیو؟ / Πού είναι το δημαρχείο; Where is the town hall?
--	---

چرچ / مسجد کہاں ہے؟ / پو ایسے ای ایٹلیسیا / تو جامی؟ / Πού είναι η εκκλησία/ το τζαμί; Where is the church / mosque?

یہ گلی / محلہ / علاقہ کہاں ہے؟ / پو ایسے افیق ای اودوس / لی تو نیا / پیروخی؟ / Πού είναι αυτή ή οδός / γειτονιά / περιοχή; Where is this street / neighbourhood / region?
--

میں ادھر کیسے جا سکتا ہوں؟ / پوس بورو نہ پاؤ ای کی؟ / Πώς μπορώ να πάω εκεί; How can I get there?	کتنی دُور؟ / پوسو ماکریا؟ / Πόσο μακριά; How far away?
--	---

میں شہر / سرکز میں کیسے جا سکتا ہوں؟ / پوس بورو نا پاؤ سٹین پولی / کیدرو؟ / Πώς μπορώ να πάω στην πόλη / στο κέντρο; How can I go to the town / the centre?
--

میں ریلوے سٹیشن کیسے جا سکتا ہوں؟ / پوس بورو نا پاؤ سٹو سدیرو درومیکیو سٹاٹھو؟ / Πώς μπορώ να πάω στο σιδηροδρομικό σταθμό; How can I go to the rail road station?

میں ایئر پورٹ کیسے جا سکتا ہوں؟ / پوس بورو نا پاؤ سٹو آئرو درومیو؟ / Πώς μπορώ να πάω στο αεροδρόμιο; How can I go to the airport?

عام رابطہ

میں بندرگاہ کسے جا سکتا ہوں؟
/ پوس بورو نا پاؤ ستو لیمانی؟ /

Πώς μπορώ να πάω στο λιμάνι;
How can I go to the port?

میں بس / ٹرین کی ٹکٹ خریدنا چاہتا ہوں
/ بھت ایتھلا نا اغوراسو ایتیریو لیوفوریو / ترینو /

Θα ήθελα να αγοράσω εισιτήριο λεωφορείου / τρένου.
I would like to buy a bus/ train ticket.

اس کی قیمت کتنی ہے؟
/ پوسو ستی خیزی /

Πόσο στοιχίζει;
How much does it cost?

آپ کے پاس کھولے ہوئے ہیں؟
/ ایتھتے لپی یلا /

Έχετε ψιλά;
Do you have change?

میرے پاس کافی رقم نہیں ہے
/ دین لہنخو آرکیتا خریماتا /

Δεν έχω αρκετά χρήματα.
I do not have enough money.

کرمی کہاں سے تبدیل کرا / پیسے کہاں سے بھیج سکتا ہوں؟
/ پو بورو نا کانو میتاتروپی سینالگس تو س / میتافورا حسنریماتون؟ /

Πού μπορώ να κάνω μετατροπή συναλλάγματος/μεταφορά χρημάτων;
Where can I change money / have money transferred to me?

براہ کرم اندر آئیے
/ پاراکالو پیراسیتے /

Παρακαλώ περάστε.
Please come in.

برائے کرم تشریف رکھیں
/ پاراکالو کاٹھی ستے /

Παρακαλώ καθίστε.
Please have a seat.

آپ کی تنظیم کیا مہیا کرتی ہے؟

/ تی پارٹیچی او اورغ نیسوس / اورغ نوی ساس؟ /

Τι παρέχει ο οργανισμός / οργάνωσή σας;
What does your organisation provide?

عام رابطہ

میں آپ کو کچھ پیش کرنا چاہتا ہوں
/ تھا ای تھیلا نہ ساس پروسفیرو کاتی /
Θα ήθελα να σας προσφέρω κάτι.
I would like to offer you something.

کیا میں آپ کو کچھ پیش کر سکتا ہوں؟
/ یورو نہ ساس پروسفیرو کاتی؟ /
Μπορώ να σας προσφέρω κάτι;
Can I offer you something?

میری بے عزتی نا کرو۔
/ میں سے پروسوالیتے /
Μην με προσβάλετε.
Please do not insult me.

میں آپ کو سچ بتا رہا ہوں
/ ساس لیو تنن آلیتھیلا /
Σας λέω την αλήθεια.
I tell the truth.

مجھے آپ کو سمجھانے میں مشکل پیش آ رہی ہے
/ دیسکولیوے نہ ساس ایکسفیرو /
Δυσκολεύομαι να σας εξηγήσω.
I find it difficult to explain.

میں اتفاق کرتا ہوں / میں اپنی رضامندی دیتا ہوں
/ سیہفونو / دینو تی سیگاتا تھے سی مو /
Συμφωνώ / Δίνω τη συγκατάθεσή μου.
I agree/ I give my consent.

مجھے کچھ اور نہیں کہنا / شامل کرنا
/ دنن اینجو کاتی نہ پو / نہ پروس تھیسو /
Δεν έχω κάτι να πω / να προσθέσω.
I don't have anything to say / add.

عام رابطہ

میں جلد آپ کو جواب دوں گا
/ تھا ساس آپادی سو ہی دومہ /
Θα σας απαντήσω σύντομα.
I will get back to you soon.

میں نے پہلے کبھی نہیں سنا
/ دین تو لیجھو کانا آکوسی /
Δεν το έχω ξανακούσει.
I have never heard this before.

میں نہیں جانتا / کاش میں جانتا ہوتا
/ دین تو عنوریزا / ماکاری ناتوعنوریزا /
Δεν το γνώριζα / Μακάρι να το γνώριζα!
I did not know / I wish I knew!

براہ کرم میری بات سنیں
/ ساس پاراکالو آکوستے میں /
Σας παρακαλώ ακούστε με.
Kindly listen to me

مجھے اس کی ضرورت ہے
/ تو خر یا ضومے /
Το χρειάζομαι.
I need this.

میں نے... کھو دیا / دی
/ ایخاسا تون (آر سینیکو/تی / تو /
Έχασα τον / τη / το... μου
I lost my ...

ضمير نيميس /
ادو نيميس

Αντωνυμίες
Pronouns

<p>میں / تم / ایجو / ایسی / Εγώ / Εσύ I / You</p>	<p>وہ / وہ / وہ / افسوس / افسق / افسو / Αυτός / Αυτή / Αυτό He / She / It</p>
<p>ہم / تم / ایس / ایس / Εμείς / Εσείς We / You (plural)</p>	<p>وہ / وہ / وہ / افسق / افسق / افسا / Αυτοί / Αυτές / Αυτά They</p>
<p>مجھے / تجھے / امہنا / اسہنا / Εμένα / Εσένα Me / You</p>	<p>اس کا / اس کا / اس کا / افسو / افسق / افسو / Αυτού / Αυτής / Αυτού Him / Her / It</p>
<p>ہمیں / آپ کو / ایماس / ایماس / Εμάς / Εσάς Us / You (plural)</p>	<p>انہیں / انہیں / انہیں / افسق / افسق / افسق / Αυτών Them</p>
<p>میرا / آپ کا / ادیکو مون / دیکو سون / Δικό μου / Δικό σου Mine / Yours</p>	<p>ان کا / ان کا / ان کا / دیکو تو / دیکو تو / دیکو تو / Δικό του / Δικό της / Δικό του His / Hers / Its</p>

<p>ھمارا / تمھارا / ديکومس / ديکوسس / Δικό μας / Δικό σας Ours / Yours (plural)</p>	<p>ان کا / ديکوتوسس / Δικό τους Theirs</p>
--	---

صفت

اپنی تھیتا /
 Επίθετα
 Adjectives

<p>صاف / کا تھتروسس / ای / او / Καθαρός /-η /-ο Clean</p>	<p>گندا / گندی / درومیکوسس / ای / او / Βρώμικος /-η /-ο Dirty</p>
<p>آسان / ایٹکولوسس / ای / او / Εύκολος /-η /-ο Easy</p>	<p>مشکل / ديکولوسس / ای / او / Δύσκολος /-η /-ο Difficult</p>
<p>اچھا / اچھی / کالوسس / Καλός /-η /-ο Good</p>	<p>برا / بری / کاکوسس / Κακός /-η /-ο Bad</p>
<p>خوش احشاق / ایوینیکوسس / ای / او / Ευγενικός /-η /-ο Kind</p>	<p>جوان / نیوسس / آ / او / Νέος /-α /-ο Young</p>

<p>نیا/نئی / ٹینوریوس / آ / او / Καινούργιος /-a /-o New</p>	<p>پرانا / پرانی / پالیوس / آ / او / Παλιός /-a /-o Old</p>
<p>چھوٹا/ چھوٹی / مسکروس / ای / او / Μικρός /-η /-o Little</p>	<p>بڑا/ بڑی / میغالوس / ای / او / Μεγάλος /-η /-o Big</p>
<p>مختلف / دیا فورہٹینکوس / ای / او / Διαφορετικός /-η /-o Different</p>	<p>لمب/ لمبی / پسیلوس / ای / او / Ψηλός /-η /-o High/ Tall</p>
<p>مہنگا / مہنگی / آکریوس / ای / او / Ακριβός /-η /-o Expensive</p>	<p>سستا / سستی / فٹھینوس / ای / او / Φθηνός /-η /-o Cheap</p>
<p>درست / سوسٹوس / ای / او / Σωστός /-η /-o Right</p>	<p>عساط / ایسفالیمینوس / ای / او / Εσφαλμένος /-η /-o Wrong</p>
	<p>اہم / سیہمانڈیکوس / ای / او / Σημαντικός /-η /-o Important</p>

ہندیے
/ آریٹھی /
Αριθμοί
Numbers

ایک / اینا / Ένα One	دو / دیو / Δύο Two	تین / تریا / Τρία Three
چار / تیرا / Τέσσερα Four	پانچ / پیندے / Πέντε Five	چھ / ایکسی / Έξι Six
سات / اپتا / Επτά Seven	آٹھ / اوکتو / Οκτώ Eight	نو / اینیا / Εννέα Nine
	دس / دیکا / Δέκα Ten	گیارہ / ایندیکا / Έντεκα Eleven
	بارہ / دو دیکا / Δώδεκα Twelve	تیرہ / دیکا تیریا / Δεκατρία Thirteen

<p>چودھ / دیکا تیسرا / Δεκατέσσερα Fourteen</p>		<p>پندرہ / دیکا پیندسے / Δεκαπέντε Fifteen</p>
<p>سولہ / دیکا اکیسی / Δεκαέξι Sixteen</p>		<p>سترہ / دیکا اہستا / Δεκαεπτά Seventeen</p>
<p>اٹھارہ / دیکا اوکٹو / Δεκαοκτώ Eighteen</p>		<p>انیس / دیکا اینیوا / Δεκαεννέα Nineteen</p>
<p>بیس / ایکوسی / Είκοσι Twenty</p>		<p>تیس / تریاندا / Τριάντα Thirty</p>
<p>چالیس / سارانداس / Σαράντα Forty</p>	<p>پچاس / پینینداس / Πενήντα Fifty</p>	<p>ساٹھ / ایکسینداس / Εξήντα Sixty</p>
<p>ستر / ایودوسینداس / Εβδομήντα Seventy</p>	<p>اسی / اوغندوندا / Ογδόντα Eighty</p>	<p>نوسے / اینینینداس / Ενενήντα Ninety</p>
<p>سو / ایکاتو / Εκατό One hundred</p>	<p>ہزار / خلیہ / Χίλια Thousand</p>	<p>دس لاکھ / ایکاتومیریو / Εκατομμύριο Million</p>

رنگ

/ خروماتا /

Χρώματα

Colours

<p>سفید / اسپرو / Άσπρο White</p>	<p>سیاه / ماورو / Μαύρο Black</p>	
<p>سرخ / کوکینو / Κόκκινο Red</p>	<p>نیلا / بلے / Μπλε Blue</p>	
<p>سبز / پراسینو / Πράσινο Green</p>	<p>مانا / پورتوکالی / Πορτοκαλί Orange</p>	
<p>پیلا / کیترینو / Κίτρινο Yellow</p>	<p>جاسنی / موو / Μωβ Purple</p>	
<p>سرمئی / گریزو / Γκριζο Grey</p>	<p>گلابی / روز / Ροζ Pink</p>	<p>بھورا / کافے / Καφέ Brown</p>

وقت

/ خرونوس /

Χρόνος

Time

سال / خسرونوس / Χρόνος (χροιά) Year	مہینہ / میناس / Μήνας Month	ہفتہ / ایو دومادا / Εβδομάδα Week
دن / ایمیرا / Ημέρα Day	گھنٹہ / اؤرا / Ώρα Hour	منٹ / لپیتو / Λεπτό Minute
آج / ایمیرا / Σήμερα Today	گزرا ہو کل / ایختیس / Εχθές Yesterday	آنے والا کل / آوریو / Αύριο Tomorrow
ابھی / تورا / Τώρα Now	پہلے / پرن / Πριν Before	کچھ دیر بعد / آر غوتیرا / Αργότερα Later
	کچھ دیر پہلے / پرن / Πριν Ago	بعد میں / میتا / Μετά After

وقت

<p>کیا وقت ہوا ہے؟ / تی اورہ ایئے؟ / Τι ώρα είναι; What time is it?</p>	<p>کس وقت...؟ / تی اورہ...؟ / Τι ώρα...; At what time ...?</p>	
	<p>دن پہلے [ہندے] / میریس پرین آریٹھوس / [Αριθμός] μέρες πριν [Number] days ago</p>	
	<p>براہ مہربانی مجھے اپنے ہاتھ سے دکھائیں / پاراکالو دیکستے موئے تو خیری / Παρακαλώ δείξτε με το χέρι. Please show me by hand.</p>	
<p>موسم سرما / خیوناس / Χειμώνας Winter</p>	<p>موسم بہار / آہیکسی / Άνοιξη Spring</p>	
<p>موسم گرما / کالو کیری / Καλοκαίρι Summer</p>	<p>موسم خزاں / فٹھینوپورو / Φθινόπωρο Autumn</p>	
<p>تیسر / دینتھیرا / Δευτέρα Monday</p>	<p>منگل / تریتی / Τρίτη Tuesday</p>	<p>بدھ / تیتارتی / Τετάρτη Wednesday</p>
<p>جمعرات / پیہمیتی / Πέμπτη Thursday</p>	<p>جمعہ / پاراسکیوی / Παρασκευή Friday</p>	

	<p>ہفتہ / سواتو / Σάββατο Saturday</p>	<p>اتوار / کیریاکی / Κυριακή Sunday</p>
<p>جنوری / یا نواریوس / Ιανουάριος January</p>	<p>فبروری / فیوراریوس / Φεβρουάριος February</p>	<p>مارچ / مارتیوس / Μάρτιος March</p>
<p>اپریل / اپریلیوس / Απρίλιος April</p>	<p>مئی / مائیوس / Μάιος May</p>	<p>جون / یونیوس / Ιούνιος June</p>
<p>جولائی / یولیوس / Ιούλιος July</p>	<p>اگست / آوگوستوس / Αύγουστος August</p>	<p>ستمبر / ستمبریوس / Σεπτέμβριος September</p>
<p>اکتوبر / اکتوریوس / Οκτώβριος October</p>	<p>نومبر / نومبریوس / Νοέμβριος November</p>	<p>دسمبر / دیکموریوس / Δεκέμβριος December</p>
<p>صبح / پروئی / Πρωί Morning</p>	<p>دوپہر / میسمیری / Μεσημέρι Noon</p>	<p>شام / عاپوئیوما / Απόγευμα Afternoon</p>
<p>رات / وراوی / Βράδυ Evening</p>	<p>شب / نیختا / Νύχτα Night</p>	

مقام
/ توپوٹھیسیا /

Τοποθεσία
Location

<p>یہاں / اڈو / Εδώ Here</p>	<p>وہاں / اکی / Εκεί There</p>	
<p>نزدیک / کنٹرا / Κοντά Nearby</p>	<p>دور / ماکریا / Μακριά Far</p>	
<p>اندر / مسلا / Μέσα Inside</p>	<p>باہر / اکیسو / Έξω Outside</p>	
<p>اوپر سے / آپو پانو / Από πάνω On top</p>	<p>نیچے / آپو کاتو / Από κάτω Underneath</p>	<p>پچھلے / پیسو / Πίσω Behind</p>
<p>سطح پر / پانو ستین ایفانیا / Στην επιφάνεια On the surface</p>	<p>خشکی پر / زمین پر / ستی کسیرا / ستو ادا فس / Στην ξηρά / στο έδαφος On land</p>	

مقام

<p>در هوا / ستون آرا / Στον αέρα In the air</p>	<p>در رودخانه / ستون پوتامی / Στο ποτάμι In the river</p>
<p>در دریا / سقی خالاسا / Στη θάλασσα In the sea</p>	<p>در ساحل / ستین آکتی / Στην ακτή At the coast</p>
<p>در مرکز شهر / ستون کتیرتیس پولیس / Στο κέντρο της πόλης City center</p>	<p>در میدان / ستین پلاتیا / Στην πλατεία At the square</p>

ذرائع نقل و حمل

/ میسا میتافوراس /

Μέσα μεταφοράς
Means of transport

<p>گاڑی / افتون کینیتو / Αυτοκίνητο Car</p>	<p>ریل گاڑی / ترینو / Τρένο Train</p>
<p>ٹیکسی / تاکسی / Ταξί Taxi</p>	<p>بحری جہاز / پلو / Πλοίο Boat</p>

ذرائع نقل و حمل

<p>بس / لیوفوریو / Λεωφορείο Bus</p>	<p>ہوائی جہاز / آئرو پلانو / Αεροπλάνο Airplane</p>
<p>پیدل / مے تا پودیا / Με τα πόδια. On foot.</p>	

موسم / کیروس / Καιρός Weather

<p>سردی / کریو / Κρύο Cold</p>	<p>گرمی / ڈیستی / Ζέστη Hot</p>
<p>بارش کا موسم / وروخیروس / Βροχερός Rainy</p>	<p>ہوادار موسم / آئیوڈیس / Ανεμώδης Windy</p>
<p>دھوپ رہنے کا موسم / ایلیولوستوس / Ηλιόλουστος Sunny</p>	<p>برفانی / خیونوڈیس / Χιονώδης Snowy</p>

حاندان
/ ايكوينيا /
Οικογένεια
Family

<p>حاندان / ايكوينيا / Οικογένεια Family</p>	<p>والدين / غونيس / Γονείς Parents</p>
<p>باپ / پائراس / Πατέρας Father</p>	<p>ماں / ميتيرا / Μητέρα Mother</p>
<p>بھائی / اولفوس / Αδελφός Brother</p>	<p>بھن / اولفي / Αδελφή Sister</p>
<p>شوهر / اوسيزيلغوس / Ο Σύζυγος Husband</p>	<p>بيوي / اي سيزيلغوس / Η Σύζυγος Wife</p>
<p>بچ / پيدي / Παιδί Child</p>	<p>نومولوو / مورو / Μωρό Baby</p>

حاندان

بیٹا / یوس / Γιός Son	بیٹی / کوری / Κόρη Daughter
چچا زاد / ماموں زاد / کا ویلفوس / Ξάδελφος Cousin	چچا زاد / ماموں زاد / کا دیلفی / Ξαδέλφη Cousin
چچا / ماموں / تھیوس / Θείος Uncle	پھوپھی / خالہ / تھییا / Θεία Aunt
بھتیجا / بھانجبا / آئیپیسیوس / Ανιψιός Nephew	بھتیجی / بھانجی / آئیپسیا / Ανιψιά Niece
دادا / نانا / پاپوس / Παπούς Grandfather	دادی / نانی / یایا / Γαγιά Grandmother
پوتا / نواسہ / ایگونس / Εγγονός Grandson	پوتی / نواسی / ایگونی / Εγγονή Granddaughter
مرد / آندراس / Άντρας Man	عورت / سینیکا / Γυναίκα Woman

حساندان

لڑکا / آغوری / Αγόρι Boy	لڑکی / کورچی / Κορίτσι Girl
ساتھی / سئ درونوس / Σύντροφος Partner	رشتہ دار / سیگی نیس / Συγγενής Relative

جانور

/ زوآ /

Ζώα

Animals

پالتو / کا تیکیدیو / Κατοικίδιο Pet	کتا / سکیلوس / Σκύλος Dog
بلی / عساتا / Γάτα Cat	پرندہ / پولی / Πουλί Bird
کیرا / ایندومو / Έντομο Insect	خزندہ / ایرپیتو / Ερπετό Reptile

حبانور

گائے / آغیلادا / Αγελάδα Cow	مرغی / کوتا / Κότα Chicken
سور / غوروننی / Γουρούνι Pig	بھیڑ / پروواتو / Πρόβατο Sheep
بکری / کا چیکا / Κατσίκα Goat	

جذبات / سنینستھیما تا /

Συναίσθηματα Feelings

... میں ہوں / میں محسوس کر رہا ہوں
/ ایسے / نیو تھو /
Είμαι / Νιώθω...
I am / I feel...

خوش
/ حنارو مینوس / ای /
Χαρούμενος /-η
Happy

جذبات

<p>اداس / لیبیمینوس / ای / Λυπημένος /-η Sad</p>	<p>ڈرا ہوا/ ہوئی / فوٹلمینوس / ای / Φοβισμένος /-η Scared</p>
<p>غصے والا / والی / نیوریکوس / ای / Νευρικός /-η Nervous</p>	<p>بے سکون / ایسیخوس / ای / Ανήσυχος /-η Anxious</p>
<p>حیران / ایپلیکینٹیکوس / ای / 'Εκπληκτος /-η Surprised</p>	<p>تھکا ہوا/ ہوئی / کورازمینوس / ای / Κουρασμένος /-η Tired</p>
<p>مصروف / آپاسخولیمینوس / ای / Απασχολημένος /-η Busy</p>	<p>مایوس / آپوٹھینٹیمینوس / ای / Απογοητευμένος /-η Disappointed</p>
<p>فشر مند / آنخومینوس / ای / Αγχωμένος /-η Stressed</p>	<p>میں تنہا محسوس کرتا/ کرتی ہوں۔ / نیوٹھو مونوس / ای / Νιώθω μόνος /-η. I am lonely.</p>

میں اس ماحول / اس شخص / اس گروہ / اس علاقے / اس کیمپ / اس مرکب سے ڈرتا ہوں۔

فو وائے افستو تو پیرولون / افستو تو اٹومو / افستو تین اومادا / سے افستو تین پیریونٹی / سے افستو تو ستر اٹوپیدو / کتیریا کو سیگروتیا

Φοβάμαι αυτό το περιβάλλον / αυτό το άτομο / αυτήν την ομάδα / σε αυτήν την περιοχή / σε αυτό το στρατόπεδο / κτιριακό συγκρότημα.

I am afraid of this environment / this person / this group / in this area / in this compound.

مجھے اپنے حنادان / اپنے ملک / اپنے رشتہ داروں / اپنے دوستوں کی کمی محسوس ہوتی ہے۔

مو لپپی ای ایکیونیا مو / ای خورا مو / ای سیگنیس مو / ای فیلی مو /
Μου λείπει η οικογένεια μου / η χώρα μου / οι συγγενείς μου / οι φίλοι μου.

I miss my family / my country/my relatives / my friends.

یہ مجھے خوش کرتا ہے
/ ائتو مے کانی حنارو مینو / ای /
Αυτό με κάνει χαρούμενο/η.
This makes me happy.

یہ مجھے پریشان کر دیتا ہے۔
/ ائتو مو دینی انتخوس /
Αυτό μου προκαλεί άγχος.
This gives me anxiety.

یہ میرے لیے مشکل / آسان ہے۔
/ ائتو اینے دیسکولو / اینکولو یا مینا /
Αυτό είναι δύσκολο / εύκολο για μένα.
This is difficult / easy for me.

میں پیش کرنا چاہتا ہوں۔
/ کھیلو ناپروسفیرو /
Θέλω να προσφέρω...
I want to offer...

میں مفید بننا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ کھیلو نا ایے خریسیموس / ای /
Θέλω να είμαι χρήσιμος /-η.
I want to be useful.

میں محفوظ رہنا / ٹھیک ہونا / کام کرنا / پڑھنا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ کھیلو نا ایے اسفالیس / نا غینو کالا / نا ایرعاستو / ناسپوداسو /
Θέλω να είμαι ασφαλής / να γίνω καλά / να εργαστώ / να σπουδάσω.
I wish to be safe / to get well / to work / to study.

میں کھیلنا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ کھت ایتھیلا نا پیکسو /
Θα ήθελα να παίξω.
I would like to play.

میں سونا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ کھت ایتھیلا نا کیمیتھو /
Θα ήθελα να κοιμηθώ.
I would like to sleep.

جذبات

میں آرام کرنا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ ہمت اٹھیلانا کسکیوراستو /
Θα ήθελα να ξεκουραστώ.
I would like to rest.

مجھے آپکی مدد چاہیے
/ خریازوے تی وٹھیا سو /
Χρειάζομαι τη βοήθειά σου.
I need your help.

میں چاہتا / چاہتی ہوں کہ آپ مجھے سمجھیں۔
/ کھیلو نامے کا تالا و پتے /
Θέλω να με καταλάβεις.
I need you to understand me.

میں نہیں چاہتا کہ ہم جھگڑا کریں / لڑیں
/ دین کھیلو نا کاوغنادیسوے / چاکو تھوے /
Δεν θέλω να καβγαδίσουμε / τσακωθούμε.
I do not want to fight / quarrel.

میری حالت مشکل ہے۔
/ ای کاتاستاسی مواینے دیسکولی /
Η κατάσταση μου είναι δύσκολη.
My situation is difficult.

میں ٹھیک ہوں
/ ایسے کالا /
Είμαι καλά.
I am fine.

براہ مہربانی اصرار نہ کریں۔
/ پاراکا لو مین ایٹیمینتے /
Παρακαλώ μην επιμένετε.
Please do not insist.

اصول
/ آر خیس /
Αρχές
Authorities

<p>بحریہ / لیمنیکو / Λιμενικό Coast Guard</p>	<p>پولیس / استینومیا / Αστυνομία Police</p>
<p>فوج / ستراتوس / Στρατός Army</p>	<p>وزارت / ایپورگیو / Υπουργείο Ministry</p>
<p>حکومت / کیورنیسی / Κυβέρνηση Government</p>	<p>بلدیہ / دیوس / Δήμος Municipality</p>

ساخت کی انتظامیہ
/ فوریا س دیا خیر نیسیس دو میس /
Φορέας διαχείρισης δομής
Site Management

استقبالیہ اور شناختی ادارہ
/ ایپیریسیا ایپو دو خیس کے تقو پیسیس /
Υπηρεσία Υποδοχής και Ταυτοποίησης
Reception and Identification Service

چیزیں / ایدی /

Είδη
Items



چیزیں

<p>خیمہ / تخمینہ / Σκηνή Tent</p>	<p>بستر / کریوا تی / Κρεβάτι Bed</p>
<p>سونے والا بیگ / لیٹنگ کوس / Υπνόσακος Sleeping bag</p>	<p>چپادیں / سینڈوینا / Σεντόνια Sheets</p>
<p>بھیا / ماکسیلاری / Μαξιλάρι Pillow bag</p>	<p>کسبل / کوویرتا / Κουβέρτα Blanket</p>
<p>تولینہ / پیجیٹا / Πετσέτα Towel</p>	<p>ہینگر / کریہاسٹرا / Κρεμάστρα Hanger</p>
<p>بلب / لالبا / Λάμπα Lamp</p>	<p>آئینہ / کاتھ ریفلکٹس / Καθρέφτης Mirror</p>
<p>الماری / دو لاپا / Ντουλάπα Cupboard</p>	<p>کرسیاں / کاریکیس / Καρέκλες Chairs</p>
<p>صوفہ / کاناپیس / Καναπές Couch</p>	<p>میز / ترلپیزی / Τραπεζί Table</p>

<p>باورچی خانہ / کوزینہ / Kouζίνα Kitchen</p>	<p>فریج / پیسینو / Ψυγείο Refrigerator</p>
<p>جوش دان کیتلی / وراستیراس / Βραστήρας Boiler</p>	<p>باورچی خانے کے دستانے / غا دیا کوزینا س / Γάντια κουζίνας Kitchen gloves</p>
<p>بالٹی / کوڈاس / Κουβάς Bucket</p>	<p>جھاڑو / سکوپا / Σκούπα Broom</p>
<p>کو نچی (گچھے دار سوت کا جھاڑو) / سفونٹارہ لیسٹیرا / Σφουγγαρίστρα Mop</p>	<p>کپڑے / روختا / Ρούχα Clothes</p>
<p>پینٹ / پاندیلونی / Παντελόι Trousers</p>	<p>شرٹ / پو کا میسو / Πουκάμισο Shirt</p>
<p>لباس / فورینا / Φόρεμα Dress</p>	<p>سکرٹ / فوستا / Φούστα Skirt</p>
<p>لبا کوٹ / پالتو / Παλτό Coat</p>	<p>سکارف / کاسکول / Κασκόλ Scarf</p>

<p>دستانے / غاندیا / Γάντια Gloves</p>	<p>ٹوپی / کاپیو / Καπέλο Hat</p>
<p>چھتری / اومبریلا / Ομπρέλα Umbrella</p>	<p>چشمے / یاہا / Γυαλιά Glasses</p>
<p>زیر جام / اسوروحنا / Εσώρουχα Underwear</p>	<p>حسرابین / کاپٹیس / Κάλτσες Socks</p>
<p>جوتے / پا پوجیا / Παπούτσια Shoes</p>	<p>لمبے بوٹ / بوتیس / Μπότες Boots</p>
<p>سرف / آپورپانڈیکو / Απορρυπαντικό Detergent</p>	<p>صابن / صاپونی / Σαπούνι Soap</p>
<p>واشنگ مشین / پلینٹیریو روخون / Πλυντήριο ρούχων Washing machine</p>	<p>شیمپو / ساموان / Σαμπουάν Shampoo</p>
<p>ٹائلٹ پیپر / حسرتی ایغیاس / Χαρτί υγείας Toilet paper</p>	<p>پسپر / پانا / Πάνα Diaper</p>

<p>دانتوں والا برسش / اودوندو وورحپا / Οδοντόβουρτσα Toothbrush</p>	<p>ہونٹوں کے لیے بام / دلاسو یا تاخی لی / Βάλσαμο για τα χείλη Lip balm</p>
<p>ٹیلی فون / تی لے فونو / Τηλέφωνο Telephone</p>	<p>دانتوں کے لیے پیسٹ / اودوندو کریمیا / Οδοντόκρεμα Toothpaste</p>
<p>سم کارڈ / کارتا سم / Κάρτα sim Sim card</p>	<p>چارجر / فورٹیتیس / Φορτιστής Charger</p>
<p>معذوروں کی کرسی / آنا پیری کی کاریکلا / Αναπηρική καρέκλα Wheelchair</p>	<p>بیساکھی / پاپیر پیچیس / Πατερίτσες Crutches</p>
<p>دھوپ سے بچاؤ کیلئے کریم / اندیلیا کی کریمیا / Αντιηλιακή κρέμα Sun cream</p>	<p>مچھر کش کریم / ایندو موآپو بھیتیکو / Εντομοαπωθητικό Anti-mosquito cream</p>
<p>ابتدائی طبی مدد کا بس / کوئی پورٹون وئی تھیون / Κουτί πρώτων βοηθειών First aid kit</p>	<p>سرجیکل (ماسک) / خیرور عی (ماسک) / (Χειρουργική) μάσκα (Surgical) mask</p>
<p>پیسے / خریماتا / Χρήματα Money</p>	<p>بٹوا / پور تو فولی / Πορτοφόλι Wallet</p>

<p>بیگ / چاندا / Τσάντα Bag</p>	<p>اداشده نقدی کارڈ / پروپلیرومیٹی کارتا میتریتون / Προπληρωμένη κάρτα μετρητών Prepaid cash card</p>
---	---

کھانا / سیتیس /

Σίτιση
Food



مجھے زیادہ پیٹس ہے۔

/ ایسے دیا دیتی کوس / دیا دیتیگی۔ /
Είμαι διαβητικός / -ή.
I am diabetic.

میں سبزی خور ہوں۔

/ ایسے خور تو فغوس۔ /
Είμαι χορτοφάγος.
I am vegetarian.

میں خنزیر کا گوشت نہیں کھاتا۔

/ دہن ترود خیرینو۔ /
Δεν τρώω χοιρινό.
I do not eat pork.

میں الکول نہیں پیتا۔

/ دہن پینو الکوحول۔ /
Δεν πίνω αλκοόλ.
I do not drink alcohol.

مجھے بھوک / پیاس لگی ہے۔
/ پیناؤ / دیساؤ۔ /

Πεινάω / διψάω.
I am hungry / thirsty.

کیا یہ پانی پینے والا ہے؟
/ ایسے تو نیرو پوسیمو؟ /

Είναι το νερό πόσιμο;
Is the water drinkable?

کھانا دن میں کتنی دفعہ دیا جاتا ہے؟

/ پوسیس فوریس تن بیمیرا پارنکتے فغیتو؟ /

Πόσες φορές την ημέρα παρέχεται φαγητό;
How many times per day is food provided?

میں کھانا نہیں کھا سکتا / (سکتی) مجھے اس کھانے سے الرجی ہے۔

/ دہن بورو نا فاؤ / ایسے ایرعیکوس / ایرعیکلی سے [فغیتو]۔ /
Δεν μπορώ να φάω / είμαι αλλεργικός (-ή) στο (στη) [...].
I cannot eat / I am allergic to [...].

کھانا] کتنے بجے تقسیم کیا جاتا ہے؟
/ تی اورہ پارنکے تے تو (یوما)؟ /

Τι ώρα παρέχεται το [γεύμα];
What time is [meal] provided?

کھانا] کہاں تقسیم کیا جاتا ہے؟
/ پو سیرویریتے تو [یوما]؟ /

Πού σερβίρεται το [γεύμα];
Where is [meal] served?

مجھے گرم / ٹھنڈے پانی کی ضرورت ہے۔
/ خیرینازوے زیتو / کریو نیرو۔ /

Χρειάζομαι ζεστό / κρύο νερό.
I need hot / cold water.

مجھے ابلا ہوا / پینے والا پانی کہاں مل سکتا ہے؟
/ پو بورو نا درو وراستو / پوسیمو نیرو؟ /

Πού μπορώ να βρω βραστό / πόσιμο νερό;
Where can I find boiled / drinkable water?

مجھے کہاں سے [کھانا / مشروب / برتن] مل سکتے ہیں / حشرید سکتا ہوں؟
/ پو بورو نا درو / آغوراسو [فانغیتو / پوتو / سکیوس]؟ /

Πού μπορώ να βρω / αγοράσω [φαγητό / ποτό / σκεύη];
Where can I get / buy [food / drink / item]?

مجھے آج کھانا نہیں ملا۔

/ دہن ایلاوا فانغیتو ییمیرا۔ /

Δεν έλαβα φαγητό σήμερα.
I did not receive food today.

میں نے کھانے کی تقسیم کو کھو دیا۔
/ ایجاسا تی دیا نومی فانغیتو۔ /

Έχασα τη διανομή φαγητού.
I missed the food distribution.

کھانا

کیا یہ کھانا حلال ہے؟

/ ایسے اشیاء تو منگیتو حلال؟ /

Είναι αυτό το φαγητό χαλάλ;

Is this food halal?

یہ کھانا ریفریجریٹر میں محفوظ کیا جانا چاہئے۔

/ اشیاء تو منگیتو پریپی نا دیا تیریتھی ستو پسیتو۔ /

Αυτό το φαγητό πρέπει να διατηρηθεί στο ψυγείο.

This food should be stored in the refrigerator.

یہ میٹھا / کھٹا / کڑوا ہے

/ اشیاء ایسے غلیکو / کسینو / پکرو /

Αυτό είναι γλυκό / ξινό / πικρό.

This is (is this) sweet / sour / bitter.

کھانا

/ منگیتو /

Φαγητό

Food

موٹا گوشت / وہ دنو / Βοδινό Beef	خنزیر کا گوشت / خیرینو / Χοιρινό Pork	سرخ / کو تو پولو / Κοτόπουλο Chicken
/ پھاری / Ψάρι Fish	سبزیوں / لاجنیکا / Λαχανικά Vegetables	پھل / فروٹا / Φρούτα Fruit

<p>پنیر / تیری / Turi Cheese</p>	<p>روٹی / پسومی / Ψωμί Bread</p>	<p>چاول / ریزی / Ρύζι Rice</p>
<p>خمیری / زیماریکا / Zυμαρικά Pasta</p>	<p>آٹا / ایوری / Αλεύρι Flour</p>	<p>آلو / پاتائیس / Πατάτες Potatoes</p>
<p>انڈے / آوغا / Αβγά Eggs</p>	<p>تیل / لادی / Λάδι Oil</p>	<p>سرکہ / کسیدی / Ξύδι Vinegar</p>
<p>شورب / سوپا / Σούπα Soup</p>	<p>نمک / الاقی / Αλάτι Salt</p>	<p>مرچ / پی پیری / Πιπέρι Pepper</p>
<p>پانی / نیرو / Νερό Water</p>	<p>گرم / زیتو / Ζεστό Hot</p>	<p>سرد / کریو / Κρύο Cold</p>
<p>کافی / کافیس / Καφές Coffee</p>	<p>چائے / چائے / Τσάι Tea</p>	<p>رس / خمبوس / Χυμός Juice</p>
<p>دودھ / غالا / Γάλα Milk</p>	<p>شہد / میلہی / Μέλι Honey</p>	<p>چینی / زاحاری / Ζάχαρη Sugar</p>

<p>اناج / / دیمیٹریاکا / Δημητριακά Cereal</p>	<p>چپا کلیٹ / سوکولاتا / Σοκολάτα Chocolate</p>	<p>تازہ / تازی / فریکوس / ایا / او / Φρέσκος /-یا /-ο Fresh</p>
<p>منجمد / کا سپیسیفیمینوس / ای / او / Κατεψυγμένος /-η / -ο Frozen</p>	<p>میعاد ختم / لیفیمینوس / ای / او / Ληγμένος /-η / -ο Expired</p>	
<p>(بوسیدہ) خراب / سپیوس / ایا / او / Σάπιος /-یا /-ο Rotten</p>	<p>تلا ہوا / تلی ہوئی / تیغائیتوس / ای / او / Τηγανητός /-η / -ο Fried</p>	
<p>بھنا ہوا / بھنی ہوئی / پیستوس / ای / او / Ψητός /-η / -ο Roasted</p>	<p>پکا ہوا / پکی ہوئی / ماغیریفٹوس / ای / او / Μαγειρευτός /-η / -ο Cooked</p>	
<p>تندور کا پکا ہوا/ہوئی / پیسیمیمینوس / ای / او / Ψημένος /-η / -ο Baked</p>	<p>صحت مند / ایفینوس / ای / او / Υγιεινός /-η / -ο Healthy</p>	
	<p>غیر صحت مند / اٹھیفیمینوس / ای / او / Ανθυγιεινός /-η / -ο Unhealthy</p>	

کھانے

/ پیوماتا /

Γεύματα

Meals

<p>ناشته / پرومینیو / Πρωινό Breakfast</p>	<p>دوپہر کا کھانا / میسی میریانو / Μεσημεριανό Lunch</p>	<p>شام کا کھانا / وراڈینو / Βραδινό Dinner</p>
--	--	--

برتن

/ سکویو /

Σκεύη

Items

<p>کاشہ / پیرونی / Πιρούνι Fork</p>	<p>چمچ / کوتالی / Κουτάλι Spoon</p>	<p>چھری / ماخیری / Μαχαίρι Knife</p>
<p>گلاس / پوتیری / Ποτήρι Glass</p>	<p>پلیٹ / پیاتو / Πιάτο Plate</p>	<p>ہسڈیا / کچارولا / Κατσαρόλα Pot</p>

صحت

/ ايگيا /

Υγεία

Health



<p>میں ٹھیک محسوس نہیں کر رہا / رہی۔ / دین استھا نو مے کالا / Δεν αισθάνομαι καλά. I am not feeling well.</p>	<p>میں بیمار محسوس کر رہا ہوں / استھا نو مے آروستوس / آروستی / Αισθάνομαι άρρωστος /-η. I feel sick.</p>
<p>میرا بچہ بیمار ہے۔ / تو پیدی مو اینے آروستو۔ / Το παιδί μου είναι άρρωστο. My child is ill.</p>	<p>میں زخمی ہوں۔ / یا مے تراوما تیمینوس / تراوما تیمینی۔ / Είμαι τραυματισμένος / -η. I am injured.</p>
<p>یہاں درد ہے۔ / پونانی ایدو۔ / Πονάει εδώ. It hurts here.</p>	<p>مجھے چوٹ لگی ہے۔ / ایخو تپیتسی / Έχω χτυπήσει. I have been hit.</p>
<p>مجھے ایک ڈاکٹر کی ضرورت ہے۔ / خیر یازو مے یاترو۔ / Χρειάζομαι γιατρό. I need a doctor.</p>	<p>گرا ہتا / گری تھی۔ / ایسیا۔ / Έπεσα. I fell down.</p>
<p>مجھے اپنی والدہ کی ضرورت ہے۔ / خیر یازو مے تی میتیرہ مو۔ / Χρειάζομαι τη μητέρα μου. I need my mother.</p>	<p>مجھے اپنے والد کی ضرورت ہے۔ / خیر یازو مے تون پاتیرہ مو۔ / Χρειάζομαι τον πατέρα μου. I need my father.</p>
<p>مجھے اپنی بہن کی ضرورت ہے۔ / خریازو مے تین اور فی مو / Χρειάζομαι την αδερφή μου. I need my sister.</p>	<p>مجھے اپنے بھائی کی ضرورت ہے۔ / خریازو مے تون اور فو مو / Χρειάζομαι τον αδερφό μου. I need my brother.</p>
<p>میڈیکل سٹور کہاں ہے؟ / پو اینے تو فسارماکیو؟ / Πού είναι το φαρμακείο; Where is the drug store?</p>	<p>ڈاکٹر کہاں ہے؟ / پو اینے او یاتروس؟ / Πού είναι ο γιατρός; Where is the doctor?</p>

ہسپتال کہاں ہے؟
/ پُوَ اپنے تو نوسو کو میو؟ /
Πού είναι το νοσοκομείο;
Where is the hospital?

انسولین
/ انسولینی /
Insulin.

مجھے ایک ایمبولینس کی ضرورت ہے۔
/ خیر پیازوے استھینونفورو۔ /
Χρειάζομαι ασθενοφόρο.
I need an ambulance.

مجھے ہسپتال جانے کی ضرورت ہے۔
/ خیر پیازیتے نا پاؤ ستو نوسو کو میو۔ /
Χρειάζεται να πάω στο νοσοκομείο.
I need to go to the hospital.

مجھے دوائی / عینک کی ضرورت ہے۔
/ خیر پیازوے فارماکو / یا لیا۔ /
Χρειάζομαι φάρμακο / γυαλιά.
I need medicine / glasses.

مجھے جانور نے کاٹا ہے / کیرے نے ڈنگ مارا ہے۔
/ مے اچھی داگوسی ذو / چھسیسی ایندومو۔ /
Με έχει δαγκώσει ζώο / τσιμπήσει έντομο.
I have been bitten by an animal / stung by an insect.

میں اپنے پاؤں / ہاتھ کو حرکت نہیں دے سکتا
/ دُن بورو نا کونیسو تو پودی / تو خیری مو /
Δεν μπορώ να κουνήσω το πόδι / το χέρι μου.
I cannot move my leg / hand.

میں چل نہیں سکتا / میں حرکت نہیں کر سکتا
/ دُن بورو نہ پیرپاتیسو / دُن بورو نہ کونیتھو /
Δεν μπορώ να περπατήσω / Δεν μπορώ να κουνηθώ.
I cannot walk / I cannot move.

میرا ہسپتال میں آج / کل [وقت] بجے ملاقات کا ٹائم ہے
/ ایجنڈا رانڈیو سٹو نو سو کو میو میمیرا / آوریو / تن [اورا] - /

Έχω ραντεβού στο νοσοκομείο σήμερα / αύριο / στις [ώρα].

I have an appointment at the hospital today / tomorrow / on [time].

کیا میرے حساندان والے میرے ساتھ ہسپتال آ سکتے ہیں؟
/ بوری ای ایکوی سنیا مونایر تھی سٹو نو سو کو میو؟ /

Μπορεί η οικογένειά μου να έρθει στο νοσοκομείο μαζί μου;

Can my family come to the hospital with me?

ڈاکٹر مرد ہے یا عورت؟

/ او یاتروس اینے آندراس ای ینیکا؟ /

Ο γιατρός είναι άντρας ή γυναίκα;

Is the doctor a woman or a man?

میری دوائی ختم ہو گئی ہے / میعاد ختم ہو گئی ہے۔

/ تو فارماکو موتیلیو سے / ایسکے۔ /

To φάρμακό μου τελείωσε / έληξε.

My medicine is finished / has expired.

یہ دوائی مؤثر نہیں ہے۔

/ افستو تو فارماکو دہن اینے اپوتیلیسماتیکو۔ /

Αυτό το φάρμακο δεν είναι αποτελεσματικό.

This medicine is not effective.

مجھے یہ دوائی کتنی بار لینے کی ضرورت ہے؟

/ پوسو سینٹا خیریا زیتے نا پیرنو افستو تو فارماکو؟ /

Πόσο συχνά χρειάζεται να παίρνω αυτό το φάρμακο;

How often do I need to take this medicine?

مجھے ایک دن میں کتنی گولیاں لیننی ہیں؟

/ پوسا خلیا پریپی نا پیرنو آنا لہبیرہ؟ /

Πόσα χάπια πρέπει να παίρνω ανά ημέρα;

How many pills do I need to take per day?

میں اس دوا کو کتنے عرصے تک لوں؟
 / یا پوسو کیرو پرہی نا پیرنو آفتو تو فارماکو؟ /
 Για πόσο καιρό πρέπει να παίρνω αυτό το φάρμακο;
 For how long shall I take this medicine?

کیا مجھے کچھ نجی وقت مل سکتا ہے؟
 / یورو نا لہو کا پیو ادیو تیکو خرونو پاراکالو /
 Μπορώ να έχω λίγο προσωπικό χρόνο παρακαλώ;
 Can I have some privacy?

مجھے ڈپریشن ہے
 / لہو کا تا تھلیپی /
 Έχω κατάθλιψη.
 I am depressed.

انہوں نے مجھے چھوڑ دیا ہے
 / مے ایون ایگا تا لیسی /
 Με έχουν εγκαταλείψει.
 I am abandoned.

مجھے اپنی ادویات کی ضرورت ہے
 / خیرازدے تا فارماکا مو /
 Χρειάζομαι τα φάρμακά μου.
 I need my medication

میں خودکشی کرنے کے بارے میں سوچ رہا ہوں
 / سکلفٹوے نہ آفتو کتو نیسو /
 Σκέφτομαι να αυτοκτονήσω.
 I am considering to commit suicide.

میں ماہر نفسیات / سماجی کارکن سے بات کرنا چاہتا ہوں
 / تھا ای تھیلا نہ میلیسو سے پھسیو لوغو / کینونیکو لیستورغو /
 Θα ήθελα να μιλήσω σε ψυχολόγο / κοινωνικό λειτουργό.
 I would like to talk to a psychologist / social worker.

میں رات کو سو نہیں سکتا / مجھے نیند نہیں آتی
 / دن یورو نا کیسی تھو تو ورا دی / ایجو آیینیا /
 Δεν μπορώ να κοιμηθώ το βράδυ / Έχω αϋπνία.
 I have trouble sleeping at night / I have insomnia.

سر / سڀالی / Κεφάλι Head	آنکھ / ماتی / Μάτι Eye
کان / اڻسٽي / Αυτί Ear	منہ / ستوما / Στόμα Mouth
دانت / دوندي / Δόντι Tooth	ہاتھ / خیری / Χέρι Hand
بازو / ٻراڇو / Μπράτσο Arm	پاؤں / پودي / Πόδι Leg
پيٺ / ستوماخي / Στομάχι Stomache	پيٺھ / پلاٽي / Πλάτη Back

میں (صحیح) نہیں سن سکتا

/ (دین یورونا ا کوسو) کالا /

Δεν μπορώ να ακούσω (καλά).

I cannot hear (well).

میں (صحیح) نہیں دیکھ سکتا

/ (دین یورونا دو) کالا /

Δεν μπορώ να δω (καλά).

I cannot see (well).

میں منشیات / شراب / نشے کی لت چھوڑنے کی کوشش کر رہا ہوں۔
/ پروسپا تھو نا ستاماتیسو تا نارکوٹیکا / تو الکول / تیس ایکسارٹیسو غومیس اوسمیس /

Προσπαθώ να κόψω τα ναρκωτικά / το αλκοόλ / τις εξαρτησιογόνες
ουσίες.

I am trying to quit drugs/ alcohol / substances.

مجھے خصوصی مدد کی ضرورت ہے
/ خریازومے ایکسیدیکو مینی و نتھیا /

Χρειάζομαι εξειδικευμένη βοήθεια.

I need specialised assistance.

طبی خدمات
/ ایپیریسیس ایغیاس /
Υπηρεσίες υγείας
Medical services

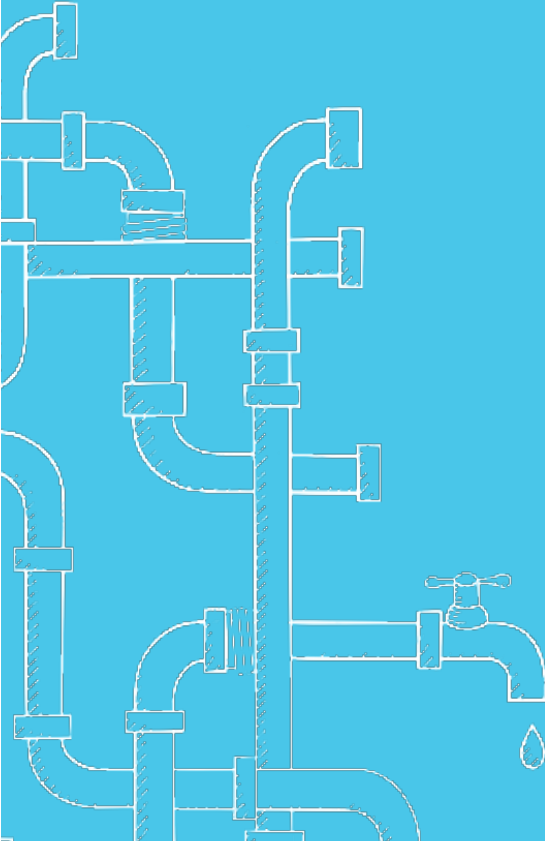
ڈاکٹر / یاتروس / Γιατρός Doctor	میڈیکل سٹور / فنارماکیو / Φαρμακείο Drug store
ہسپتال / نوسوکومیو / Νοσοκομείο Hospital	کمپوڈر / نرس / نوسوکوموس (نوسوکوما) / Νοσοκόμος (-α) Nurse
ایمبولینس / اسٹھینوفورو / Ασθενοφόρο Ambulance	کلینک / کلینیکی / Κλινική Clinic
بیطار / کتینیاتروس / Κτηνίατρος Veterinarian	(ٹیکا کاری) ویکسینیشن / ایموولیاژ موس / Εμβολιασμός Vaccination

پانی، نکاسی اور حفظان صحت

/ ایدریوسی، آپوختیوسی کے ایمنی /

Υδρευση, αποχέτευση και υγιεινή

Water, sanitation and hygiene



پانی، نکاسی اور حفظانِ صحت

کیا گرم پانی ہے؟
/ ایپارنٹی زیستو نیرو؟ /
Υπάρχει ζεστό νερό;
Is there hot water?

گرم پانی نہیں ہے۔
/ دہن ایپارنٹی زیستو نیرو۔ /
Δεν υπάρχει ζεστό νερό.
There is no hot water.

میں کپڑے کہاں دھو سکتا ہوں؟
/ پو بورو نا پلیینو تا روحن مو؟ /
Πού μπορώ να πλύνω τα ρούχα μου;
Where can I wash my clothes?

مجھے اپنے کپڑے دھونے کے لیے صابن کی ضرورت ہے۔
/ خیر یازوے ساپوئی یا نا پلیینو تا روحن مو۔ /
Χρειάζομαι σαπούνι για να πλύνω τα ρούχα μου.
I need soap to wash my clothes.

میں کہاں نہا سکتا ہوں؟
/ پو بورو نا کانو دووس؟ /
Πού μπορώ να κάνω ντους;
Where can I take a shower?

کیا غسل خانہ سارا دن اور ساری رات متبادل رسائی ہے؟
/ ایسے تو بانو پرو سواسیمو اولی تین لمبیرا کے تی نیچتا /
Είναι το μπάνιο προσβάσιμο όλη την ημέρα και τη νύχτα;
Is the bathroom available all day and night?

میری رہائش گاہ میں پانی لیک ہو رہا ہے۔
/ ایپارنٹی دیباروئی ستو کاتالیمو۔ /
Υπάρχει διαρροή νερού στο κατάλυμά μου.
There is a water leak in my shelter.

طہارت خانہ [کتنی دور ہے؟]
/ پوسو ما کریا ایسے ای [ایگاتاسٹاسی ہمنیں]؟ /
Πόσο μακριά είναι η [εγκατάσταση υγιεινής];
How far is the [facility]?

پانی، نکاسی اور حفظانِ صحت

سردوں عورتوں کے لیے [طہارت خانہ] کہاں ہے؟
/ پو ایے ای [ایگاتاستاسی ایمنیس] یا آندریس / سینیکیس؟ /
Πού είναι οι [εγκαταστάσεις υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;
Where is the [facility] for men / women?

کیا سردوں / عورتوں کے لئے الگ [طہارت خانہ] ہے؟
/ ایپارخی خوریستی [ایگاتاستاسی ایمنیس] یا آندریس / سینیکیس؟ /
Υπάρχει χωριστή [εγκατάσταση υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;
Is there a separate [facility] for men / women?

کیا [طہارت خانہ] میں روشنی ہے؟
/ ایپارخی فوتیموس ستن [ایگاتاستاسی ایمنیس]؟ /
Υπάρχει φωτισμός στην [εγκατάσταση υγιεινής];
Are there lights in the [facility]?

معذور افراد کے لئے ٹائلٹ کہاں ہے؟
/ پو وریکیٹے ای تووالیٹا یا آتوما مے ایک: میس اناگیس؟ /
Που βρίσκεται η τουαλέτα για άτομα με ειδικές ανάγκες;
Where is the toilet for disabled people?

[طہارت خانہ] نہیں چل رہا ہے۔
/ ای [ایگاتاستاسی ایمنیس] دهن / لیٹورفی۔ /
Η [εγκατάσταση υγιεινής] δεν λειτουργεί.
The [facility] is not working.

[طہارت خانہ] گندی / گندا ہے۔
/ ای ایگاتاستاسی ایمنیس ایے ورومکی /
Η [εγκατάσταση υγιεινής] είναι βρώμικη.
The [facility] is dirty.

گند نکاسی سے پانی بہ رہا ہے
/ تالیجاتا کسیخیلزون /
Τα λύματα ξεχειλίζουν.
The sewage is overflowing.

پانی، نکاسی اور حفظانِ صحت

پانی بند ہو گیا ہے
/ تو نیرو کو پکے / تو الیکٹریکیوریوما کو پکے /
Το νερό κόπηκε / το ηλεκτρικό ρεύμα κόπηκε.
The water was cut / the electricity was cut.

[طہارت خانہ لیک / مقفل ہے۔
/ ای [انگٹاسٹاسی بیمنیس] ستازی / اینے کلیدیونی /
Η [εγκατάσταση υγιεινής] στάζει / είναι κλειδωμένη.
The [facility] is leaking / locked.

طہارت خانہ / ایگٹاسٹاسیس بیمنیس / Εγκαταστάσεις Υγιεινής Facilities

ٹائلٹ / تووالینا / Τουαλέτα Toilet	فوارہ / ڈوس / Ντους Shower
عمل خانہ / بانیو / Μπάνιο Bathroom	بیسن / نیرو خٹتیس / Νεροχύτης Sink

تحفظ

/ پروستاسیا /

Προστασία

Protection



میں ایک وکیل سے بات کرنا چاہتا ہوں۔
/ تھیلو نہ ملیسو مے اینان دیکینورو /
Θέλω να μιλήσω με έναν δικηγόρο.
I want to see a lawyer.

مجھے طبی مدد کی ضرورت ہے۔
/ حسرپازو مے یاترکی وہ ایتھیلا۔ /
Χρειάζομαι ιατρική βοήθεια.
I need medical aid.

مجھے قانونی امداد کی ضرورت ہے۔
/ حسرپازو مے نومکی وہ ایتھیلا۔ /
Χρειάζομαι νομική βοήθεια.
I need legal aid.

مجھے نفسیاتی مدد کی ضرورت ہے۔
/ خریازو مے پسینولوعکی وویتھیلا /
Χρειάζομαι ψυχολογική βοήθεια.
I need psychological aid.

میں پناہ کی درخواست درج کرانا چاہتا ہوں۔
/ تھیلو نا لپووالو ایتھیسی آسیلو۔ /
Θέλω να υποβάλλω αίτηση ασύλου.
I want to apply for asylum.

میں دوبارہ آباد کاری کے لیے درخواست دینا چاہتا ہوں۔
/ تھیلو نا لپووالو ایتھیسی میتیگاتاستاسی۔ /
Θέλω να υποβάλλω αίτηση μετεγκατάστασης.
I want to apply for relocation.

میں خاندانی ملاپ کے لیے درخواست دینا چاہتا ہوں۔
/ تھیلو نا لپووالو ایتھیسی ایکوینیٹیاکیس لپامینوسی۔ /
Θέλω να υποβάλλω αίτηση οικογενειακής επανένωσης.
I want to apply for family reunification.

میں رہائشی اجازت نامے / سفری دستاویزات کے لیے درخواست کہاں کر سکتا ہوں؟
 / پو بورو نہ کانو اتھسی یا آڈیا دیا مومیس / یا تاکسید یوتیکا ایغرافا؟ /
 Πού μπορώ να κάνω αίτηση για άδεια διαμονής / ταξιδιωτικά έγγραφα;
 Where can I apply for my residence permit / travel document?

کچھ خرچ ہے؟

/ ایپارخی کاپیو کوسٹوس؟ /
 Υπάρχει κάποιο κόστος;
 Is there a fee?

پناہ کے درخواست گزار / پناہ گزین کی حیثیت سے میرے حقوق کیا ہیں؟
 / پیا اینے تا دیکیوماتا مو ادس لیٹون آسیلو / پروسفیگاس؟ /
 Ποια είναι τα δικαιώματά μου ως αιτών άσυλο / πρόσφυγας;
 What are my rights as an asylum seeker / refugee?

پناہ کا ادارہ / پولیس کہاں ہے؟
 / پو اینے تو گرافیو آسیلو / ای آستینونومیا؟ /
 Πού είναι το Γραφείο Ασύλου / η αστυνομία;
 Where is the Asylum Office / Police?

پناہ کے ادارے میں میرا انٹرویو کب لیا جائے گا؟
 / پوتے تا پراغنا تو پیٹھی ای سیندیو کسی مو ستین لیپر سیہ آسیلو /
 Πότε θα πραγματοποιηθεί η συνέντευξή μου στην Υπηρεσία Ασύλου;
 When will my interview with the Asylum Service take place?

میرا پناہ کے ادارے میں ملاقات کا ٹائم ہے۔
 / ایجو اینا راندیو ستین لیپر سیہ آسیلو۔ /
 Έχω ένα ραντεβού στην Υπηρεσία Ασύλου.
 I have an appointment at the Asylum Service.

میں نے ملاقات کا ٹائم کھو دیا ہے۔
 / ایخاسا تو رادیو مو۔ /
 Έχασα το ραντεβού μου.
 I have missed my appointment.

میں نے پہلے ہی کسی دوسرے ملک میں پناہ کی درخواست کی ہوئی ہے

/ لدنو ایدی کانی ہتتسی یا آسیلو سے عالی خوره /

Έχω ήδη κάνει αίτηση για άσυλο σε άλλη χώρα.

I have previously applied for asylum in another country.

پناہ کے ادارے سے میں نے منفی فیصلہ وصول کیا ہے

/ لدنو لاوی ارنیق کی آپوفاسی آپو تنن لہپریسا آسیلو /

Έχω λάβει αρνητική απόφαση από την Υπηρεσία Ασύλου.

I received a negative decision from the Asylum Service.

مجھے پناہ گزین / ضمنی تحفظ کی حیثیت دی گئی ہے

/ مو ایجی خورویکیتھی کا تھیستوس پروسفیگا / ایپیکوریکیس پروستا سیاس /

Μου έχει χορηγηθεί καθεστώς πρόσφυγα / επικουρικής προστασίας.

I have been granted refugee / subsidiary protection status.

اس دستاویز کا مواد کیا ہے؟

/ پیو اینے تو پیریتو مینو اشتو تو ایگرافو؟ /

Ποιο είναι το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου;

What is the content of this paper?

میں نے [متانونی دستاویز] وصول نہیں کی -

/ دهن ایلاوا تو [نومیموبیتیکو ایگرافو]۔ /

Δεν έλαβα το [νομιμοποιητικό έγγραφο].

I did not receive my [documentation].

میری [متانونی دستاویز] گم / چوری ہو گئی ہے / تباہ ہو گیا -

/ تو [نومیموبیتیکو ایگرافو] مو حن تھیکے / ایکلانی۔ / کاساترا فٹکے /

Το [νομιμοποιητικό έγγραφο] μου χάθηκε / εκλάπη / καταστράφηκε.

My [documentation] has been lost / stolen / destroyed.

میں ایک نیا کیسے جاری کرا سکتا ہوں؟

/ پوکس بورو نا ایکدوسو اینا نے یو؟ /

Πώς μπορώ να εκδώσω ένα νέο;

How can I receive a new one?

میری [قانونی دستاویز] کی میعاد جلدی ختم ہونے والی ہے۔
 / تو [نومیمو پیسٹیکو ایگرافو] مو تھا لیکسی سیدو۔ /
 Το [νομιοποιητικό έγγραφο] μου θα λήξει σύντομα.
 My [documentation] is about to be expired.

مجھے کیا کرنا ہے؟
 / تی پر پی نا کانو؟ /
 Τι πρέπει να κάνω;
 What do I have to do?

میرے کوائف [قانونی دستاویز] پر غلط ہیں۔
 / تا سٹیخیا مو ستو [نومیمو پیسٹیکو ایگرافو] اینے لاتھوس۔ /
 Τα στοιχεία μου στο [νομιοποιητικό έγγραφο] είναι λάθος.
 My personal details on my [documentation] are wrong.

میں کھسے تبدیل کرا سکتا ہوں؟
 / پوس بورو نا تا آلاکسو؟ /
 Πώς μπορώ να τα αλλάξω;
 How can I change them?

میں اس پر رضامند نہیں۔
 / دہن سینینو سے افستو۔ /
 Δεν συναινώ σε αυτό.
 I do not consent to this.

میں اپنے ملک واپس جانا چاہتا ہوں۔
 / تھیلو نا لیسیتریپسو ستن پاتریدا مو۔ /
 Θέλω να επιστρέψω στην πατρίδα μου.
 I want to go back to my country.

میں اپنے ملک واپس جانے سے ڈرتا ہوں۔
 / فووامے نا لیسیتریپسو ستن پاتریدا مو۔ /
 Φοβάμαι να επιστρέψω στην πατρίδα μου.
 I am afraid to return to my country.

میرا خاندان [معتاد] میں ہے۔

/ ای ایکویٹیا مو ایسے [توپوٹھیسیا]۔ /

H οικογένειά μου είναι στην [...].

My family is in [...].

مجھے نہیں معلوم میرا خاندان کہاں ہے؟

/ دہن کسیرو پو ایسے ای ایکویٹیا مو۔ /

Δεν ξέρω πού είναι η οικογένειά μου.

I don't know where my family is.

میں یہاں محفوظ محسوس نہیں کرتا

/ دین استھا نو مے اسفالیس ایدو /

Δεν νιώθω ασφαλής εδώ.

I do not feel safe here.

میں اس واقعہ کا ذکر کرنا چاہوں گا جس میں میں گواہ / ملوث تھا

/ تھا ای تھیلا نہ اٹافیرو اینا پیڑیستا تیکو ستو اوپو ایون مارتیراس / ایلکیو میونس /

Θα ήθελα να αναφέρω ένα περιστατικό στο οποίο ήμουν

μάρτυρας / εμπλεκόμενος.

I would like to report an incident to which I was a witness / involved.

میں زبانی / نفسیاتی / جسمانی / جنسی تشدد کا شکار ہوا ہوں

/ ایو اپوستی لیکتی کی / پھکسینولو جیسی / سوماتیکی / سیکسوا لکی کا کوچیسی /

Έχω υποστεί λεκτική / ψυχολογική / σωματική / σεξουαλική

κακοποίηση.

I have been subject to verbal / psychological / physical / sexual

abuse.

میں ہم جنس پرست / مخلوط جنس ہوں

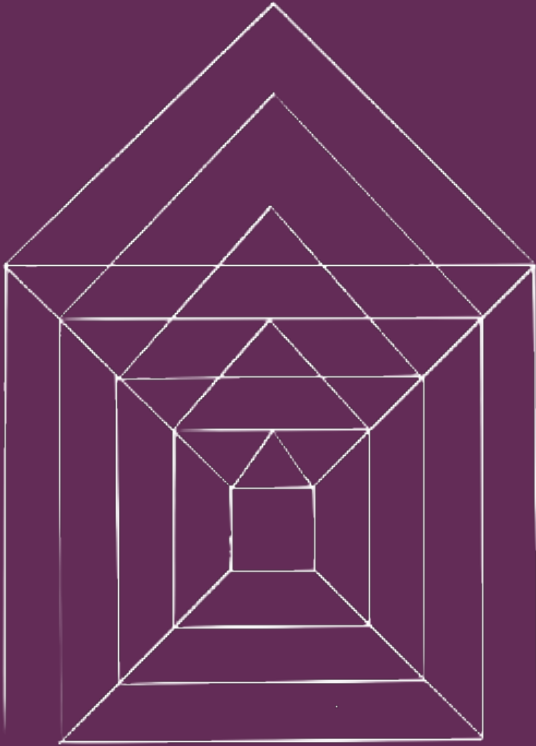
/ ایسے اوموفیلوفنسوس / ٹرانسسیکسوال /

Είμαι ομοφυλόφιλος / τρανσέξουαλ.

I am homosexual / transgender.

رہائش اور مادی امداد
/ سٹیغاسی کے ایلیکی و تھیا /

Στέγαση και Υλική Βοήθεια
Shelter and Material Assistance



رہائش اور مادی امداد

<p>میری رہائش کون سی ہے؟ / پیو ایسے تو کاتالیمو؟ / Ποιο είναι το κατάλυμά μου; Which is my shelter?</p>	<p>میرا کنٹینر کونسا ہے؟ پیو ایسے تو کوڈینئر مو؟ Ποιος είναι το κοντέινερ μου; Which is my container?</p>
<p>میرا خیمہ کونسا ہے؟ پیو ایسے تو ادیسکینو مو؟ Ποιο είναι το αντίσκηνό μου; Which is my tent?</p>	<p>میرا کمرہ کونسا ہے؟ پیو ایسے تو دوہاتیو مو؟ Ποιο είναι το δωμάτιο μου; Which is my room?</p>
<p>میرا گھر کونسا ہے؟ پیو ایسے تو پسی تی مو؟ Ποιο είναι το σπίτι μου; Which is my house?</p>	<p>میرا فلیٹ کونسا ہے؟ / پیو ایسے تو دیا میریسامو / Ποιο είναι το διαμέρισμά μου; Which is my apartment?</p>

مجھے سونے کے لیے ایک جگہ چاہیے۔
/ حسیریازوے اینا میروسس یا نا کیٹیمیتھو۔ /
Χρειάζομαι ένα μέρος για να κοιμηθώ.
I need a place to sleep.

<p>میں کہاں سو سکتا ہوں؟ / پو بورو نا کیٹیمیتھو؟ / Πού μπορώ να κοιμηθώ; Where can I sleep?</p>	<p>میں نے اپنی چابیاں کھو دی ایخاسا تا کلیدیا مو Έχασα τα κλειδιά μου. I lost the keys.</p>
---	---

ٹوائلٹ کام نہیں کرتی۔
ای تو الیتا دسن لیٹورگی۔
Η τουαλέτα δεν λειτουργεί.
The toilet is not working.

ٹل کام نہیں کرتا۔
/ ای وریسی دین دو لیوی /
Η βρύση δεν λειτουργεί.
The water tap is not working.

رہائش اور مادی امداد

<p>فلش کام نہیں کرتا۔ تو کاζανάκι دن لیٹورغی۔ Το καζανάκι δεν λειτουργεί. The toilet flush is not working.</p>	<p>مجھے [سامان] کی ضرورت ہے۔ / حسیبیاζουے [ایدوس]۔ / Χρειάζομαι [είδος]. I need [item].</p>
<p>میرے پاس [سامان] نہیں ہے۔ / دهن ایٹو [ایدوس]۔ / Δεν έχω [είδος]. I have no [item].</p>	<p>[سامان] کون مسراهم کرتا ہے؟ / پیوس پارینچی [ایدوس]؟ / Ποιος παρέχει [είδος]; Who provides [item]?</p>
<p>میں کہاں سے [سامان] حاصل کر سکتا ہوں؟ / پو بورو نا ورو [ایدوس]؟ / Πού μπορώ να βρω [είδος]; Where can I find [item]?</p>	<p>میں کہاں سے [سامان] حسیبید سکتا ہوں؟ / پو بورو نا آخوراسو [ایدوس]؟ / Πού μπορώ να αγοράσω [είδος]; Where can I buy [item]?</p>
<p>تقسیم کس وقت ہوتا ہے [اشیاء]؟ / تی اورا غنینتے ای زیانومی [ایدوس]؟ / Τι ώρα γίνεται η διανομή [είδους]; At what time is the distribution for [item]?</p>	
<p>میں اپنا فون کہاں چارج کر سکتا ہوں؟ / پو بورو نا فورٹیسو تو تیلیفونو مو؟ / Πού μπορώ να φορτίσω το τηλέφωνό μου; Where can I charge my phone?</p>	
<p>کیا کوئی انٹرنیٹ کنکشن ہے؟ / ایپارچی سینڈی ستو دیازیکلتیو؟ / Υπάρχει σύνδεση στο διαδίκτυο; Is there an Internet connection?</p>	
<p>میں انٹرنیٹ سے منسلک کیسے ہو سکتا ہوں؟ / پوس بورو نا سینڈیتھو ستو دیازیکلتیو؟ / Πώς μπορώ να συνδεθώ στο διαδίκτυο; How can I connect to the Internet?</p>	

رہائش اور مادی امداد

ایئر کنڈیشننگ کام نہیں کر رہا ہے
/ دین لیٹورغی او کلیما تیسوس /

Δεν λειτουργεί ο κλιματισμός.

The air conditioning is not working.

حسرات کام نہیں کر رہی۔
/ دہن لیٹورغی ای تھیرمانسی۔ /
Δεν λειτουργεί η θέρμανση.
The heating is not working.

جھلی نہیں چل رہی۔
/ دہن لیٹورغی ای ایلیکٹرو دوئیسی۔ /
Δεν λειτουργεί η ηλεκτροδότηση.
The electricity is not working.

دروازے کا تالا نہیں چل رہا ہے
/ دہن لیٹورغی ای کلیداریا تیس پورتاس۔ /
Δεν λειτουργεί η κλειδαριά της πόρτας.
The lock on the door is not working.

مجھے مالی مدد کھسے مل سکتی ہے؟
/ پوس بورو نہ لاوو خریدائیگی وی تھیا؟ /
Πώς μπορώ να λάβω χρηματική βοήθεια;
How can I receive financial assistance?

میں نے اس مہینے کی مالی مدد کے لئے اپنی ملاقات کا وقت کھو دیا ہے۔
/ اخیو خاسی تو رادیو مو یا تن خریدائیگی وی تھیا افنو تو مینا۔ /
Έχω χάσει το ραντεβού μου για την χρηματική βοήθεια αυτό το μήνα.
I missed my monthly cash appointment.

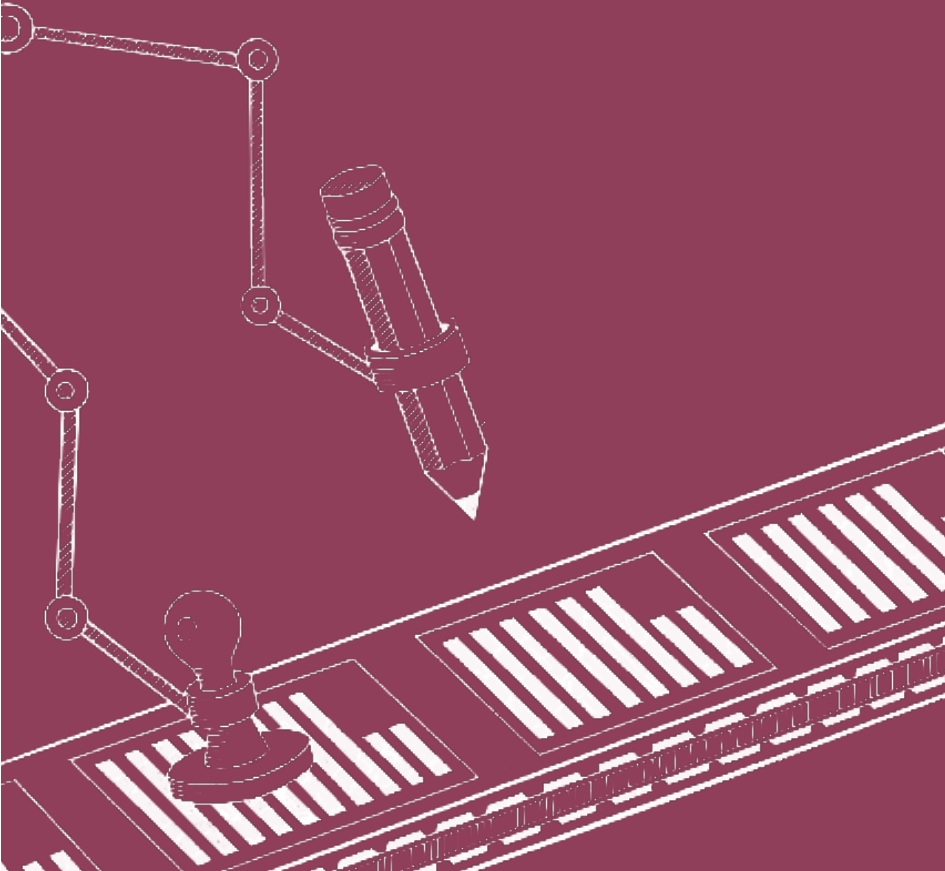
میرے پری پیڈ نقدی کارڈ کے ساتھ کچھ مسائل ہیں۔
/ پو کلپیا پرولہماتا سے تن پرولہیروینی کارتا میتریتون۔ پو /
Έχω κάποια προβλήματα με την προπληρωμένη κάρτα μετρητών μου.
I have some problems with my prepaid cash card.

مجھے کہاں مدد مل سکتی ہے؟
پو بورو نہ ورتھیا؟
Πού μπορώ να βρω βοήθεια;
Where can I get help?

قانونی طریقے کار اور دستاویزات / نو میکس دیادی کاسیس کے ایغرافا /

Νομικές διαδικασίες και έγγραφα

Legal procedures and Documentation



قانونی طریقے کار اور دستاویزات

<p>اندراج / کاتاگرافی / Καταγραφή Registration</p>	<p>پناه / آسیلو / Άσυλο Asylum</p>
	<p>حساندانی ملاپ / ایکویسٹیا کی ایپلیکیشن / Οικογενειακή επανένωση Family reunification</p>
	<p>دوبارہ آباد کاری / میتیگاتاستاسی / Μετεγκατάσταση Relocation</p>
<p>انٹرویو / سینڈیو کسی / Συνέντευξη Interview</p>	<p>سفری دستاویزات / تاکسیدیوٹیکا ایگزافا / Ταξιδιωτικά έγγραφα Travel documents</p>
<p>پناہ کے درخواست گزار کا کارڈ / کارتا ایٹوندوس آسیلو / Κάρτα αιτούντος άσυλο Asylum seeker card</p>	<p>درخواست فارم / فورمہ ایٹیمی / Φόρμα αίτησης Application form</p>
<p>پولیس کا نوٹس / ایپیڑیسا کو سیمیوما / Υπηρησιακό σημείωμα Police note</p>	<p>رہائشی احبازت نامہ / آدیا دیامونیس / Άδεια διαμονής Residence permit</p>
<p>پاسپورٹ / دیواتیریو / Διαβατήριο Passport</p>	<p>کاغذ / حسرتی / Χαρτί Paper</p>

قانونی طریقے کار اور دستاویزات

<p>شناختی کارڈ / تافستویتتا / Ταυτότητα ID</p>	<p>دستاویز / ایگریفو / Έγγραφο Document</p>
<p>وطن واپسی / ایپانانا پاتریضفوس / Επαναπατρισμός Repatriation</p>	<p>شہریت / ایپیکویتتا / Υπηκοότητα Citizenship</p>
<p>شادی / عافوس / Γάμος Marriage</p>	<p>علیحدگی / خوریزفوس / Χωρισμός Separation</p>
<p>طلاق / دیازیئیو / Διαζύγιο Divorce</p>	<p>فائل / آرخیو / Αρχείο Registry</p>
<p>پیدائش کا رجسٹر / میٹروہٹنیسیس / Μητρώο γέννησης Birth registry</p>	<p>موت کا رجسٹر / میٹروہٹاناتو / Μητρώο θανάτου Death registry</p>
<p>اندراج کے کوائف میں تبدیلی / ذاتی کوائف / الاغی دیدومیس ون کلتا عنسرافیس / پروسوپیکون دیدومیس ون / Αλλαγή δεδομένων καταγραφής / προσωπικών δεδομένων. Change of registration data / personal data.</p>	
<p>پیدائش نامہ / پیستویینیکیو نیسیس / Πιστοποιητικό γέννησης Birth certificate</p>	<p>بے روزگاری کارڈ / کارتا آنزغیاس / Κάρτα ανεργίας Unemployment card</p>

قانونی طریقے کار اور دستاویزات

بے روزگاری کا سرٹیفکیٹ / ملازمت
/ وٹووسی آرزغیاس / ایرغسیاس /
Βεβαίωση ανεργίας / εργασίας
Unemployment / employment certificate

ٹیکس کا اندراج
/ فورولوعی ایغرافی /
Φορολογική εγγραφή
Tax registration

انکم ٹیکس گوشوارے
/ دیلوسی فورو ایسودیماتوس /
Δήλωση φόρου εισοδήματος
Income tax declaration

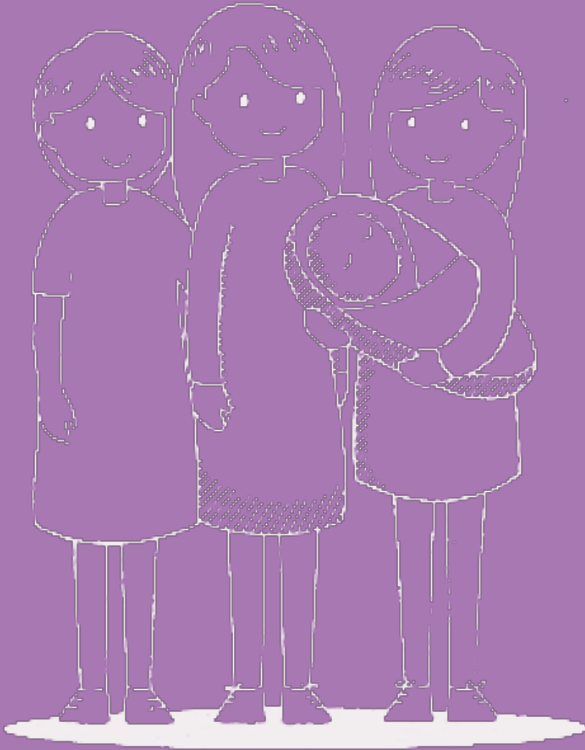
ٹیکس کلیرننس سرٹیفکیٹ
/ پستویستیو ایکاتاریسیس /
Εκκαθαριστικό σημείωμα
Tax clearance certificate

کرایہ کا معاہدہ
/ سیمو لیوانیکاس /
Συμβόλαιο ενοικίασης
Rental contract

ویکسینیشن سرٹیفکیٹ
/ پستویستیو ایوولیازمو /
Πιστοποιητικό εμβολιασμού
Vaccination certificate

خواتین کے لیے مخصوص مسائل / ایدیکا تھیما تا یا مینیکیس /

Ειδικά θέματα για γυναίκες
Special issues for women



خواتین کے لیے مخصوص مسائل

<p>مجھے ڈر لگتا ہے۔ / فوائے۔ / Φοβάμαι. I feel afraid.</p>	<p>میں حاملہ ہوں۔ / ایسے ایگیوس۔ / Είμαι έγκυος. I am pregnant.</p>
<p>میں اپنی ماہواری پر ہوں / لہنجو پیریوڈو / Έχω περίοδο. I have my period.</p>	<p>مجھے پیڈ (نیپکن) کی ضرورت ہے۔ / خیریازوے سیروبہتیس۔ / Χρειάζομαι σεργιέτες. I need sanitary napkins.</p>

میں پمپر کہاں سے حاصل کر سکتی ہوں؟
/ پو بورو نا ورو پانیس؟ /
Πού μπορώ να βρω πάνες;
Where can I get diapers?

میں ابلا ہوا پانی کہاں سے حاصل کر سکتی ہوں؟
/ پو بورو نا ورو وراستو نیرو؟ /
Πού μπορώ να βρω βραστό νερό;
How can I get boiled water?

میں چھاتی کا دودھ کہاں پلا سکتی ہوں؟
/ پو بورو نا تھیلاسو؟ /
Πού μπορώ να θηλάσω;
Where can I breast feed?

میں اپنے بچے کے لیے دودھ کہاں سے حاصل کر سکتی ہوں؟
/ پو بورو نا ورو غالا یا تو مورو مو؟ /
Πού μπορώ να βρω γάλα για το μωρό μου;
Where can I get milk for my baby?

میرے بچے کو یہ خوراک نہیں کھانی چاہئے / نہیں کھا سکتا۔
/ تو مورو نمو دہن پریبی / دہن بوری / نا فانی امستی تن ترونی۔ /
Το μωρό μου δεν πρέπει / δεν μπορεί να φάει αυτή την τροφή.
My baby may not / cannot eat this food.

خواتین کے لیے مخصوص مسائل

مجھے پاؤڈر دودھ / دودھ پلانے والی بوتل کی ضرورت ہے -
/ خیریبازو سے غالا سے سکونی / اینا میسرؤ - /
Χρειάζομαι γάλα σε σκόνη / ένα μπιμπερό.
I need milk in powder / a feeding bottle.

کیا نومولود کے لیے نہلانے والا ٹب ہے؟
/ لیپارخی لوتیراس یا وریٹنی؟ /
Υπάρχει λουτήρας για βρέφη;
Is there a sink to wash babies?

میرے بچے محفوظ نہیں ہیں
/ تا پیدیا مو دہن اینے اسفالی۔ /
Τα παιδιά μου δεν είναι ασφαλή.
My children are not safe.

میرے بچے بیمار ہیں -
/ تا پیدیا مو اینے آروستا۔ /
Τα παιδιά μου είναι άρρωστα.
My children are ill.

کیا میں ڈاکٹر عورت دیکھ سکتی ہوں؟
/ بورو نا دو سینیکا یا ترو؟ /
Μπορώ να δω γυναίκα γιατρό;
Can I see a female doctor?

کیا میں ایک عورت سے بات کر سکتی ہوں؟
/ بورو نا میلیسو مے میا سینیکا؟ /
Μπορώ να μιλήσω με μία γυναίκα;
Can I talk to a woman?

کیا میں ایک ترجمان عورت سے بات کر سکتی ہوں؟
/ بورو نا میلیسو مے میا سینیکا دبیرمینیا؟ /
Μπορώ να μιλήσω με γυναίκα διερμηνέα;
Can I talk with a female interpreter?

کیا ہم انفرادی بات کر سکتے ہیں؟
/ بورو مے نہ میلیسو مے کاٹا ایڈیان؟ /
Μπορούμε να μιλήσουμε κατ'ιδίαν;
Can we talk in private?

خواتین کے لیے مخصوص مسائل

یہ میرا شوہر / میرا ساتھی / رشتہ دار نہیں ہے
/ اشتواس دین اینے سیزیفوس مو / او سندرو فوس مو / سیگیینی مو /
Αυτός δεν είναι ο σύζυγός μου / ο σύντροφός μου / συγγενής μου.
This is not my husband / spouse / relative.

میں اس مرد کو نہیں جانتی
/ دن غنوریزو آفتون تون اندرہ /
Δεν γνωρίζω αυτόν τον άντρα.
I do not know this man.

میرا شوہر موجود ہے [جگہ]
/ او سیزیفوس م وریسکتے ستو / ستی [توپو تھسیا]
Ο σύζυγός μου βρίσκεται στο / στη [τοποθεσία].
My husband is in [location].

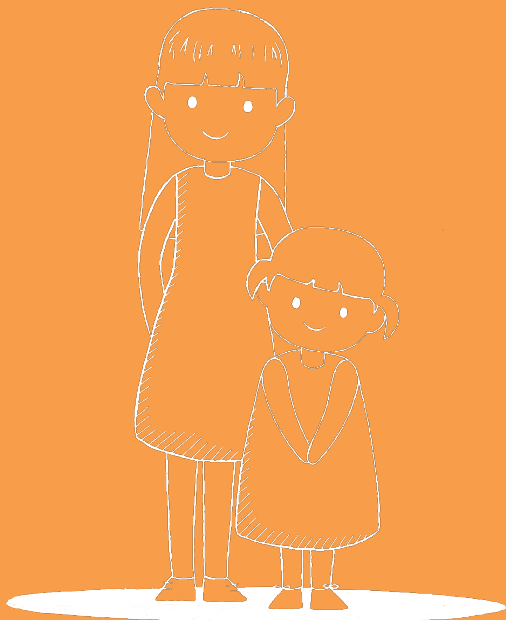
میں اس کے ساتھ دوبارہ کیسے مل سکتا ہوں؟
/ پوس بورو نا ایپاینوتھو مازی تو؟ /
Πώς μπορώ να επανενωθώ μαζί του;
How can I reunite with him?

میں ایک اکیلی عورت ہوں اور میں ایک مسرد کے ساتھ رہتی ہوں۔
/ ایسے سینیکا مونیکا کے ستیغاستیکا مے اینن آندرہ۔ /
Είμαι γυναίκα μόνη και στεγάστηκα με έναν άντρα.
I am a woman on my own and I have been accommodated with
another man.

میں خاندانی منصوبہ بندی، مانع حمل کے بارے میں معلومات کہاں سے
حاصل کر سکتا ہوں؟
/ پو بورو نہ لاوو پلیروفوریس ستیغاستیکا مے تون ایکو سینیکا کو پرو عنرا تیضمو / اویسیلیپی /
Πού μπορώ να λάβω πληροφορίες σχετικά με τον οικογενειακό
προγραμματισμό / αντισύλληψη;
Where can I receive information on family planning / contraception?

تہا نابالغ بچوں کے مخصوص مسائل
ایڈیکا تھیماتا یا آسینودیفتوس /
/ آنیلکیوس

Ειδικά θέματα για ασυνόδευτους ανηλίκους
Special issues for unaccompanied children



تہا نابالغ بچوں کے مخصوص مسائل

میں اپنے والد / والدہ سے بات کرنا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ تھیلو نا میلیسو مے تی میتیرا / تون پاتیرا مو۔ /
Θέλω να μιλήσω με τη μητέρα / τον πατέρα μου.
I want to talk to my mother / father.

میں اپنے خاندان کے ساتھ بات کرنا چاہتا / چاہتی ہوں۔
/ تھیلو نا میلیسو مے تن ایکوینیا مو۔ /
Θέλω να μιλήσω με την οικογένειά μου.
I want to talk to my family.

اپنے والدین کو کال کرنے کے لیے میرے پاس بیلینس / ٹیلیفون نہیں ہے۔
/ دہن ایخو مونادیس / تیلیفونو یا نا کالیسو ٹوس غونیس مو۔ /
Δεν έχω μονάδες / τηλέφωνο για να καλέσω τους γονείς μου.
I don't have credit / phone to call my parents.

مجھے نہیں معلوم میرا خاندان کہاں ہے۔
/ دین کسرو پو وریکیتے ای ایکوینیا مو /
Δεν ξέρω πού βρίσκεται η οικογένειά μου.
I don't know where my family is.

میرے والد / والدہ [مقام] میں ہیں۔
/ او پاتیرا اس / ای میتیرا مو اینے ستو [توپو تھیسیا]۔ /
Ο πατέρας / η μητέρα μου είναι στο / στη [τοποθεσία].
My father / mother is in [location].

میرا بھائی / بہن [مقام] میں ہیں۔
/ او آدر فوس / ای ادرنی مو اینے ستو [توپو تھیسیا]۔ /
Ο αδελφός / η αδελφή μου είναι στο / στη [τοποθεσία].
My brother / sister is in [location].

تہا نابالغ بچوں کے مخصوص مسائل

میں اپنے خاندان کے افسردہ سے خاندانی ملاپ کیسے کر سکتا ہوں؟
/ پوس بورو نا اپنا بیٹو تھو سے تا میلی تیس ایکوینیا س مو؟ /

Πώς μπορώ να επανενωθώ με τα μέλη της οικογενείας μου;
How can I reunite with my family members?

میں نے کیلا / اکیلی سفر کیا ہے اور میرے ساتھ کوئی نہیں ہے۔
/ تاکسید پیا مونوس / مونی کے دہن ایٹو کانینان مازی مو ایدو۔ /

Ταξίδεψα μόνος / -η και δεν έχω κανέναν μαζί μου εδώ.
I have travelled alone and I have no one with me here.

میں اپنے خاندان سے بچھڑ گیا تھا / گئی تھی۔
/ دیاخوریستیکا اپو تن ایکوینیا مو۔ /

Διαχωρίσθηκα από την οικογένειά μου.
I have been separated from my family.

میں اپنے لاپتہ رشتے دار کو کیسے تلاش کروں؟
/ پوس بورو نا ورو تون اعنوومینو سیگینی مو؟ /

Πώς μπορώ να βρω τον αγνοούμενο συγγενή μου;
How can I find my missing relative?

یہ میرا بھائی / بہن ہے۔

/ افستوس اینے او ادر فوس مو / افستی اینے ای ادر فی مو۔ /

Αυτός είναι ο αδελφός μου / Αυτή είναι η αδελφή μου.
This is my brother / This is my sister.

یہ میرا / میری چچا زاد / ماموں زاد بھائی / بہن ہے۔

/ افستوس اینے او ایکسادر فوس مو / افستی اینے ای ایکسادر فی مو۔ /

Αυτός είναι ο ξαδελφός μου / Αυτή είναι η ξαδέλφη μου.
This is my cousin.

تہا نابالغ بچوں کے مخصوص مسائل

یہ میرا چچا / ماموں / میری پھوپھی / حنا ہے۔
/ اشتوس اینے او تھوس مو / اشتی اینے ای تھییا مو۔ /
Αυτός είναι ο θείος μου / Αυτή είναι η θεία μου.
This is my uncle / aunt.

یہ میری دادی / نانی میرا دادا / نانا ہے۔
/ اشتوس اینے او پاپوس مو / اشتی اینے ای یایا مو۔ /
Αυτός είναι ο παππούς μου / Αυτή είναι η γιαγιά μου.
This is my grandfather / grandmother.

میں اس آدمی کو نہیں جانتا / جانتی۔
/ دہن گنوریزو اشتو تو آتومو۔ /
Δεν γνωρίζω αυτό το άτομο.
I do not know this person.

یہ شخص جھوٹ بول رہا ہے
/ آفتو تو آتومو لیی بھھیاتا /
Αυτό το άτομο λέει ψέματα.
This person is lying.

میں اس آدمی سے ڈرتا / ڈرتی ہوں۔
/ فوواے اشتو تو آتومو۔ /
Φοβάμαι αυτό το άτομο.
I am afraid of this person.

میں نے ماں / باپ / سفر کے دوران / یونان میں قیام کے دوران کھو دیے۔
/ ایٹاسا تی میتیرا مو / تون پاتیرا مو کاتا تی دیبارکیا تو تاکیدیو مو / تیس دیامونی مو ستن ایادا۔ /
Έχασα τη μητέρα / τον πατέρα μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού
μου / της διαμονής μου στην Ελλάδα.
I lost my mother / father during my journey to Greece / my stay in
Greece.

میں نے اپنے بہن بھائی سفر کے دوران / یونان میں قیام کے دوران کھو دیے۔
/ ایٹاسا تا ادرفیا مو کاتا تی دیارکیا تو تاکیدیو مو / تیس دیامونی مو ستن ایادا۔ /
Έχασα τα αδέρφια μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μου / της
διαμονής μου στην Ελλάδα.
I lost my siblings during my journey to Greece / my stay in Greece.

تہا نابالغ بچوں کے مخصوص مسائل

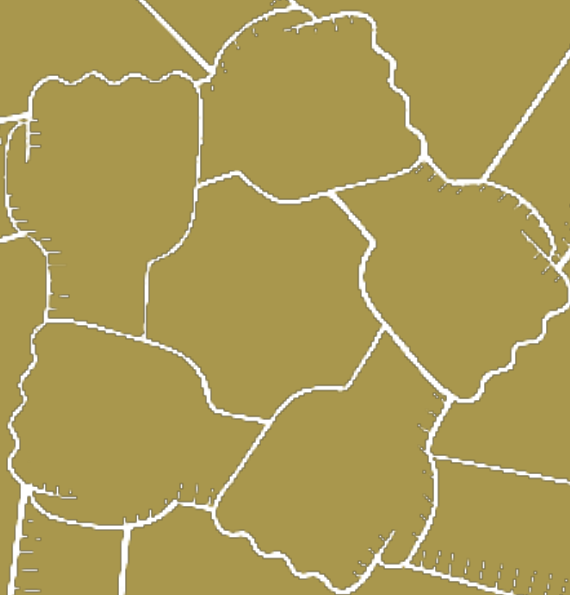
میں چاہتا ہوں کہ میرے لیے سرپرست / قانونی نمائندہ مقرر کیا جائے
/ بھت ایتھیلا نا دیورستی لہیتروپوس / نومیوس ایکپروسوپوس یا اینا /
Θα ήθελα να διοριστεί επίτροπος / νόμιμος εκπρόσωπος για εμένα.
I would like to be appointed with a guardian / legal representative.

کیا میرے اندراج / انٹرویو کے دوران میرا / میری سرپرست / قانونی نمائندہ موجود رہ سکتا
ہے؟
بوری نا ایسے پارون ای / او لہیتروپوس مو ای / او نومیوس ایکپروسوپوس مو کاتا تین /
/ کاتا عنسانی / سینیند یو کسی مو
Μπορεί να είναι παρών ο / η επίτροπος μου / ο / η νόμιμος
εκπρόσωπος μου κατά την καταγραφή / συνέντευξή μου;
Can my guardian / legal representative be present during
my registration / interview?

امدادی خدمات / اپپر یسیڈیس سٹیریکیڈیس /

Υπηρεσίες στήριξης

Support services



امدادی خدمات

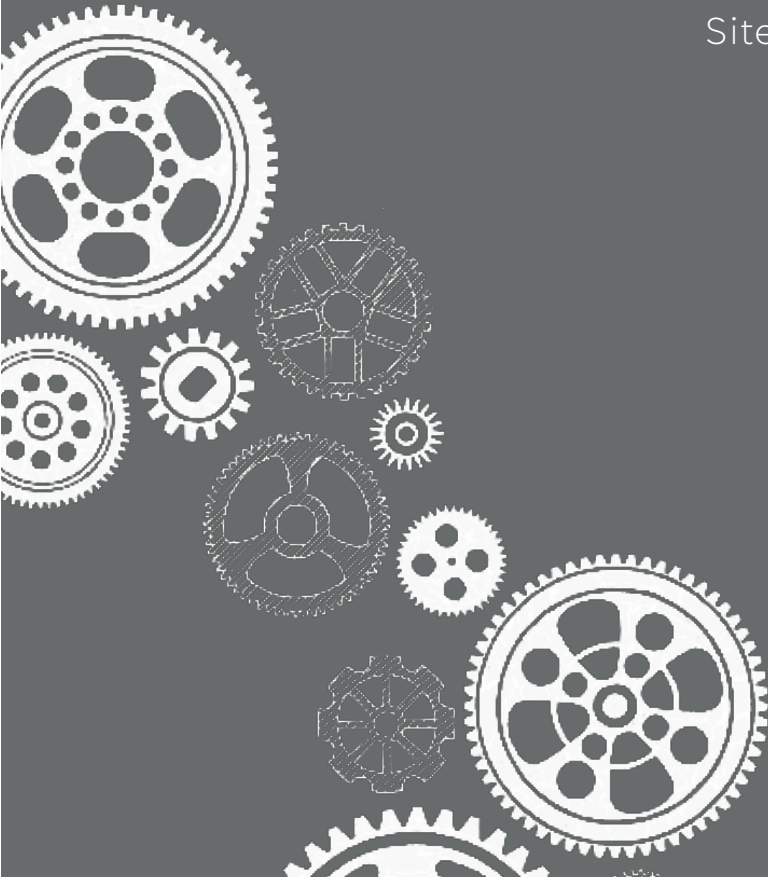
<p>طبی مدد / یا ترکیبی وہ ہتھیار / Ιατρική βοήθεια Medical aid</p>	<p>نفسیاتی مدد / پسیخولوجیکل وہ ہتھیار / Ψυχολογική βοήθεια Psychological aid</p>
<p>قانونی مدد / نوامیگی وہ ہتھیار / Νομική βοήθεια Legal aid</p>	<p>سماجی حمایت / کینونیکل سٹیریکی / Κοινωνική στήριξη Social support</p>
<p>بچوں کے لئے خدمات / لہپرےسیس یا پیدیا / Υπηρεσίες για παιδιά Services for children</p>	<p>رہائش / سٹیغاس / Στέγαση Accommodation</p>
	<p>حاندان کا سراغ لگانا / ایروپیسوس تیس ایکوینیا س / Εντοπισμός της οικογένειας Family tracing</p>

مہمان خانہ / رہائشی مرکز کے قوانین
قانونیس تو کینڈرو فیلوکسینیا س /

ستیا سیس /

Κανονισμός του κέντρου φιλοξενίας

Site rules



مہمان خانہ / رہائشی مرکز کے قوانین

میں بے گھر ہوں
/ ایسے اسٹیغوس /
Είμαι άστεγος.
I am homeless.

یہاں کا پتہ (اڈریس) کیا ہے؟
/ پیٹنا اینیے ای دیوتھی نی ایدو؟ /
Ποια είναι η διεύθυνση εδώς;
What is the address here?

میں اپنا اندراج کہاں کرا سکتا ہوں؟
/ پو بورو نا کاتاگرافو؟ /

Πού μπορώ να καταγραφώ;
Where can I get registered?

میں عبادت کہاں کر سکتا / سکتی ہوں؟
/ پو بورو نا پروسیو خیتھو؟ /

Πού μπορώ να προσευχηθώ;
Where can I pray?

میں رہائش کے لیے کہاں درخواست دے سکتا ہوں؟
/ پو بورو نا تیتھو ستیغاسی؟ /

Πού μπορώ να κάνω αίτηση για στέγαση;
Where can I apply for accommodation?

میں اندرج کا کارڈ کیسے حاصل کر سکتا ہوں؟
/ پوس بورو نا لاؤہ کارتا کاتاگرافیس؟ /

Πώς μπορώ να λάβω κάρτα καταγραφής;
How can I receive a registration card?

میں اندرج کے کارڈ پر کیا کر سکتا ہوں؟

/ تی بورو نا کانو سے تن کارتا کاتاگرافیس؟ /

Τι μπορώ να κάνω με την κάρτα καταγραφής;
What can I do with the registration card?

کتنا عرصہ مجھے یہاں ٹھہرنا پڑے گا
/ پوسو دیباستیمیا پرونتے نا پارایمنو ایدو؟ /

Πόσο διάστημα πρόκειται να παραμείνω εδώς;
How long am I going to stay here?

مہمان خانہ / رہائشی مرکز کے قوانین

کیا مہمانی مرکز حراستی جگہ ہے؟
ایسے تو کینڈرو فیلو کسینیا س خوروس کراتیسس؟

Είναι το κέντρο φιλοξενίας χώρος κράτησης;
Is the camp a detention facility?

کیا مہمانی مرکز میں پولیس / فوج موجود ہے؟

/ ایپارچی پاروسیا آستینومیاس / ستراتو ستو کینڈرو فیلو کسینیا س /

Υπάρχει παρουσία αστυνομίας / στρατού στο κέντρο φιλοξενίας;
Is there police / army in the camp?

کیا محصورہ احاطے کے اندر تمباکو نوشی / کھانے کی اجازت ہے؟
/ امپیتز بیستے تو کا پ نیمسا / فانیٹو میا ستیس ایگاتاستاسیس /

Επιτρέπεται το κάπνισμα / φαγητό μέσα στις εγκαταστάσεις;
Is smoking / eating allowed in the premises?

کیا میں یہاں خط وصول کر سکتا ہوں؟

/ بورو نا لاموانو آلیوگرافیا ایڈو؟ /

Μπορώ να λαμβάνω αλληλογραφία εδώ;
Can I receive mail here?

کیا میں یہاں مہمان لا سکتا / سکتی ہوں؟

/ بورو نا فیرو فیلو کسینومینو ایڈو؟ /

Μπορώ να φέρω φιλοξενούμενο εδώ;
Can I bring a guest here?

کیا وہ میرے ساتھ رہ سکتا / سکتی ہے؟

/ بوری افستوس / افستق نا مینی مازی مو ایڈو؟ /

Μπορεί αυτός / αυτή να μείνει μαζί μου εδώ;
Can he / she stay here with me?

میں نے کھانا / کپڑے وصول کرنے کا ٹوکن کھو دیا۔

/ ایخاسا تو کپونی یا نا لاواو فانیٹو / روحنا - /

Έχασα το κουπόνι για να λάβω φαγητό / ρούχα.
I lost the token to receive food / clothes.

مہمان خانہ / رہائشی مرکز کے قوانین

میں نیا کہاں سے لے سکتے ہوں۔
/ پو پورو نا پارو الو۔ /

Πού μπορώ να πάρω άλλο;
Where can I receive a new one?

کیا مہمانی مرکز میں کمرے / کنٹینر ہیں یا صرف خیمے ہیں؟
/ ایپارخون دوماتیا / کوٹینر ستو کینڈرو فیلوکسینیا س ای مونو آندیکیٹا؟ /
Υπάρχουν δωμάτια / κοντέινερ στο κέντρο, ή μόνο αντίσκηνα;
Are there rooms / containers in the camp or is it only tents?

کیا میں نجی رہائش گاہ میں رہ سکتا / سکتی ہوں؟
/ پورو نا مینو سے ایدیوتیکو کاتالیما؟ /
Μπορώ να μείνω σε ιδιωτικό κατάλυμα;
Can I stay in private accommodation?

کیا میں خیمہ / کنٹینر / کمرہ تبدیل کر سکتا / سکتی ہوں؟
/ پورو نا الاکسو آندیکیٹو / کوٹینر / دوماتیو؟ /
Μπορώ να αλλάξω αντίσκηνο / κοντέινερ / δωμάτιο;
Can I change tent / container / room?

کیا میں فلیٹ تبدیل کر سکتا ہوں؟
/ پورو نا الاکسو دیامیریما؟ /
Μπορώ να αλλάξω διαμέρισμα;
Can I change apartment?

کیا مجھے خیمہ / کنٹینر کا اشتراک دوسرے خاندان کے ساتھ کرنے کی ضرورت ہے؟
/ پریپی نا میراستو تو آندیکیٹو / کوٹینر سے آلی ایکوینیا؟ /
Πρέπει να μοιραστώ το αντίσκηνο / κοντέινερ με άλλη οικογένεια;
Do I have to share the tent / container with another family?

کیا میں فلیٹ / کمرے کا اشتراک دوسرے کے خاندان کے ساتھ کروں؟
/ پریپی نہ میراستو تو دوماتیو / دیامیریما سے عالی ایکوینیا؟ /
Πρέπει να μοιραστώ το διαμέρισμα / δωμάτιο με άλλη οικογένεια;
Do I have to share the apartment / room with another family?

مہمان خانہ / رہائشی مرکز کے قوانین

کیا مجھے مہمانی سرکز سے باہر جانے کی اجازت ہے؟
/ مولیٹیٹر پھینتے نا وگو اپو تو کینڈرو فیلوکسینیا س؟ /

Mou επιτρέπεται να βγω από το κέντρο φιλοξενίας;
Am I allowed to exit the camp?

میں مہمانی سرکز میں رات کتنے بجے تک واپس آ سکتا ہوں؟
/ میخڑی تی اورا بورو نا لہیٹیٹر پیسو ستو کینڈرو فیلوکسینیا س تی نختا؟ /

Mέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο κέντρο φιλοξενίας τη νύχτα;
Until what time can I re-enter the camp at night?

کیا مجھے کمرے / فلیٹ / ہوٹل سے باہر جانے کی اجازت ہے؟

/ مولیٹیٹر بیٹے نہ وغو اپو تو دو ماتیو / دیامیر سما / کسینو دو خو /

Mou επιτρέπεται να βγω από το δωμάτιο / διαμέρισμα / ξενοδοχείο;
Am I allowed to exit the room / apartment / hotel?

اگر میں کیمپ / فلیٹ / ہوٹل چھوڑتا ہوں تو میں کس کو بتاؤں؟

/ بیٹیون پر پی نہ انیسروسو آن فیغو آپو تون کاتا ولیسو / دیامیر لیسما / کسینو دو خیو؟ /

Ποιον πρέπει να ενημερώσω αν φύγω από τον καταυλισμό /
διαμέρισμα / ξενοδοχείο;

Who shall I inform if I leave the camp / apartment / hotel?

میں رات کو کتنے بجے تک فلیٹ / ہوٹل میں واپس آ سکتا ہوں؟

میخڑی تی اورا بورو نہ / اپی ستری پیسو ستو دیامیر لیسما / کسینو دو خیو تی / تی نختا؟ /

Mέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο διαμέρισμα / ξενοδοχείο τη
νύχτα;

Until what time can I return to the apartment / hotel at night?

مجھے یہاں ہراساں کرتے ہیں / مجھے بلیک میل کرتے ہیں / مجھے دھمکی دیتے ہیں

/ سے پارینو خسلون ایدو / سے ایکویازون / سے لپیلون /

Με παρενοχλούν εδώ / Με εκβιάζουν / Με απειλούν.

I am being harassed here / I am blackmailed / I am threatened.

مہمان خانہ / رہائشی مرکز کے قوانین

مجھے اپنے پڑوسیوں / فلیٹوں کے بلاک / محلے کے ساتھ مسئلہ ہے
 / ایجو پرولیماتا مے ٹوس غیتونیس مو / مے تو سگروتیا تون دیامیریسما تون / مے تی غیتونیا /
 Έχω προβλήματα με τους γείτονές μου / με το συγκρότημα των
 διαμερισμάτων / με τη γειτονιά.
 I have problems with my neighbours / the apartment block / the
 neighbourhood.

رہائش

/ کاتالیمیا /

Κατάλυμα
Shelter

<p>گھر / سپیٹی تی / σπίτι house</p>	<p>فلیٹ / دیامیریسما / διαμέρισμα apartment</p>	<p>ہوٹل / کسینودوخیو / ξενοδοχείο hotel</p>
<p>کمرہ / دوہاتیو / δωμάτιο room</p>	<p>کنٹینر / ٹیلیسکوس / οικίσκος container</p>	
<p>میزبانی مرکز / کینڈرو فیلو کسینیاس / κέντρο φιλοξενίας camp</p>	<p>کیمپ / کاتاویلیسوس / καταυλισμός camp</p>	

خودمختاری (روزگار، رہائش، سرکاری
) محکموں تک رسائی

آفتونومیہ (آپاسخولیسی، سٹیغاسی، پرسواسی /
) سے دیموسیس ایپریسیس

Αυτονομία (απασχόληση, στέγαση,
πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες)

Self-reliance (employment, housing,
access to public services)



(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

میں ایک سماجی بیمہ نمبر (آمکا) کیسے حاصل کروں؟

/ پوس بورو نہ و عنالو آرتھمو کینونیکیس اسفالیسیس (آمکا) /

Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης (ΑΜΚΑ);
How can I issue a social insurance number (ΑΜΚΑ)?

کہاں سے مل سکتا ہے؟ (ΑΜΚΑ / ΠΑΑΥΠΑ) مجھے اپنا بیمہ نمبر

/ پوپورونا ورو توں آرتھمو کینونیکیس اسفالیسیس (آمکا/پاپی) مو /

Πού μπορώ να βρω τον αριθμό κοινωνικής ασφάλισης
(ΑΜΚΑ / ΠΑΑΥΠΑ) μου;

Where can I find out what my social security (ΑΜΚΑ / ΠΑΑΥΠΑ)
number is?

اگر میرے پاس یونان میں دیگر دستاویزات نہیں ہیں تو کیا میں بیمہ نمبر حاصل کر
سکتا ہوں؟

/ بورونا ایکدوسو آرتھمو کینونیکیس اسفالیسیس ایان دین لہنحو آلا ایفراف ستین ایلادا؟ /

Μπορώ να εκδώσω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης εάν δεν έχω άλλα
έγγραφα στην Ελλάδα;

Can I issue a social insurance number if I don't have any other docu-
mentation in Greece?

میں ٹیکس کا اندراجی نمبر کیسے حاصل کروں؟

/ پوس بورو نہ و عنالو آرتھمو فورولوگیو میترو (آفمی) /

Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ);
How can I issue a tax registration number (ΑΦΜ)?

میرے پاس کونسی [قانونی دستاویزات] ہوں؟

/ تی (نومینوپنی تیکا ایگرافا) پریپی نہ اینحو مازی مو؟ /

Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να έχω μαζί μου;
What [documentation] do I need to have with me?

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

کہاں ہے؟ (KEM) قریب ترین تارکین وطن انضمام مرکز
/ پو ایے تو پلیسیٹریو کینڈرو میتاناسٹون (کیم)؟ /

Πού είναι το πλησιέστερο Κέντρο Ένταξης Μεταναστών (KEM);
Where is the nearest Migrants' Integration Center (MIC)?

پروگرام میں کیسے داخلہ کرا سکتا ہوں؟ HELIOS میں
/ پوس بورو نالیغرافو ستو پرو عنراما لیلیوس؟ /

Πώς μπορώ να εγγραφώ στο πρόγραμμα HELIOS;
How can I register with the HELIOS programme?

قریب ترین شہری خدماتی مرکز (کیپ) کہاں ہے؟

/ پو ایے تو کودنو تیرو کیدرو ایکی پریسیس تو پولیتی (کیپ)؟ /

Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη (ΚΕΠ);
Where is the nearest Citizen's Service Center (KEP)?

مقامی ٹیکس دفتر کہاں ہے؟

/ پو ایے ای تو چکی للیوریہ؟ /

Πού είναι η τοπική Εφορία;
Where is the local Tax Office?

قریب ترین کمیونٹی مرکز کہاں ہے؟

/ پیو ایے تو کودنو تیرو کینڈرو کیونٹیٹاس /

Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Κοινότητας;
Where is the nearest Community Center?

میں کمیونٹی / شہر میں دستیاب خدمات کے بارے میں معلومات کہاں سے
حاصل کر سکتا ہوں؟

/ پوپورونا ورو پلیور فورس سخیتیکا مے تیس دیا تھیسیمس لپیرسیس ستین کیونٹیٹا / پو لی؟ /

Πού μπορώ να βρω πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες
υπηρεσίες στην κοινότητα / πόλη;

Where can I find information about services available in the
community / town?

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

مجھے کہاں جانا ہے؟ کیا آپ مجھے دکھا سکتے ہیں؟ کیا کوئی نقشہ ہے؟
/ پو پری پی نا پاؤ؟ بوریتے نا مو دیکستے؟ اپارخی حنارتیس؟ /

Που πρέπει να πάω; Μπορείτε να μου δείξετε; Υπάρχει χάρτης;
Where should I go? Can you show me? Is there a map?

سماجی یکجہتی آمدن کے فوائد کیا ہیں؟

/ پیو ایسے تو کینونیکو ایسودیمیا آلیگیس؟ /

Ποιο είναι το κοινωνικό εισόδημα αλληλεγγύης;
What is the social solidarity income?

میں سماجی یکجہتی آمدنی کے لیے کیسے اندراج کر سکتا ہوں؟
/ پوس بورو نالیغرافو یا تو ایسودیمیا کینونیکس آلیگیس؟ /

Πώς μπορώ να εγγραφώ για το εισόδημα κοινωνικής αλληλεγγύης;
How can I register for the social solidarity income?

میں معذوری کے الا نس کے لیے کیسے اندراج کر سکتا ہوں؟

/ پوس بورو نالیغرافو یا تولیپیدوما انا پیر یا س؟ /

Πώς μπορώ να εγγραφώ για το επίδομα αναπηρίας;
How can I register for the disability allowance?

میں کیسے اندراج کر سکتا ہوں؟ (OAED) میں لیبر ملازمت دفتر

/ (پوس بورو نالیغرافو ستون اور عن نیز مو آپا سون لیسیس ایر عن تیکو دینامیکو) اولد /

Πώς μπορώ να εγγραφώ στον Οργανισμό Απασχόλησης Εργατικού
Δυναμικού (ΟΑΕΔ);

How can I register with the Labour Employment Office (OAED)?

میں کام کرنا چاہتا ہوں۔

/ تھا ای تھیلا نہ ورو ایرغاسیا۔ /

Θα ήθελα να βρω εργασία.

I would like to find employment.

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

یونان میں بینک اکاؤنٹ کھولنے کے لئے کونسی [قانونی دستاویزات] کی ضرورت ہے؟

/ تی (نومیموٹی تیکا ایگرافا) آبیٹوڈے یا نہ انیسو تریپریٹیکو لوغاریا سوسٹن ایلادا ؟ /
Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] απαιτούνται για να ανοίξω τραπεζικό
λογαριασμό στην Ελλάδα;
What [documentation] is required to open a bank account in Greece?

مجھے اپنا سوانحی خاکہ (سی وی) بنانا / تجدید کرنا چاہتا ہوں -
/ پرپی نہ دیسیورٹیسو / نہ اینی میروسو تو ویوگرافیکو مو - /
Πρέπει να δημιουργήσω / ενημερώσω το βιογραφικό μου.
I need to create / update my CV.

میں قانونی طور پر کام کرنا چاہتا ہوں
/ تھیلو نہ ارغاستو نومیما /
Θέλω να εργαστώ νόμιμα.
I want to work legally.

دستیاب (کام کی) / آسامیاں کہاں تلاش کر سکتا ہوں؟
/ پو بورو نہ پھساکسو یا دیا تھیس میس آغیلیس؟ /
Πού μπορώ να ψάξω για διαθέσιμες αγγελίες;
Where can I search for available vacancies?

ماہانہ تنخواہ کتنی ہے؟
/ پوسٹیس ایسے ای مینیس آپوڈو غیس؟ /
Πόσες είναι οι μηνιαίες αποδοχές;
How much is the monthly salary?

میں اپنا کاروبار شروع کرنا چاہتا ہوں
/ تھا ای تھیلا نہ دیسیورٹیسو تی دیکی مو ہینتیرہی /
Θα ήθελα να δημιουργήσω τη δική μου επιχείρηση.
I would like to set-up my own business.

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

مجھے کونسا ٹیکس ادا کرنا ہوگا؟

/ تی فوروس پرچی نہ پلیروسو؟ /

Ti φόρους πρέπει να πληρώσω;

What taxes do I have to pay?

میں تربیتی مشق کرنا چاہتا ہوں

/ تھا ای تھیلا نہ کانو پراکتی کی آسکیسی /

Θα ήθελα να κάνω πρακτική άσκηση.

I would like to do an internship.

میں گھر / فلیٹ کرائے پہ لینا چاہتا ہوں -

/ تھا ای تھیلا نہ لینیکياسو سپینی تی / دیا میریسما - /

Θα ήθελα να ενοικιάσω σπίτι / διαμέρισμα.

I would like to rent a house / apartment.

دستیاب گھر / فلیٹ کہاں تلاش کر سکتا ہوں؟

/ پو بورو نہ ورو دیا تھیسیما سپینیا / دیا میریسما تا ؟ /

Πού μπορώ να βρω διαθέσιμα σπίτια / διαμερίσματα;

Where can I find available houses / apartments?

مجھے کہاں سے مدد مل سکتی ہے؟

/ پو بورو نہ پارو ویتھیما ؟ /

Πού μπορώ να πάρω βοήθεια;

Where can I get help?

میں کہاں دستخط کروں؟

/ پو پرچی نا لپو عنراپسو؟ /

Πού πρέπει να υπογράψω;

Where shall I sign?

کیا آپ کو میرا [دستاویز] چاہیے؟

/ تھیلو تو (ایغرافو) مو؟ /

Θέλετε το [έγγραφο] μου;

Do you want my [documentation]?

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

کیا یہ درخواست ہے؟
/ ایسے آئینی امتی؟ /
Είμαι αίτηση αυτή;
Is this an application?

کیا یہ سرٹیفکیٹ ہے؟
/ ایسے وٹویوسی امتی؟ /
Είμαι βεβαίωση αυτή;
Is this an attestation?

کیا میں یہ دستاویزات جمع کروا سکتا ہوں؟
/ بورو نالپووالو افتاتا ایگزافو؟ /
Μπορώ να υποβάλω αυτά τα έγγραφα;
Can I submit those papers?

کیا میں فوٹو کاپی / نقل لے سکتا ہوں؟
/ بورو نالپو نالپو میاں فوٹوتیا / اینا آدیگزافو؟ /
Μπορώ να έχω μια φωτοτυπία / ένα αντίγραφο;
Can I have a photocopy / copy?

میرے پاس مزید معلومات ہیں
/ لپو پیریسو تیریس پلیرو فورلیس /
Έχω περισσότερες πληροφορίες
I have more information

مجھے سمجھنے کی ضرورت ہے کہ یہاں کیا کہا جا رہا ہے
/ پریپی نا کا تالاوہ تی انا فیریتے ایدو؟ /
Πρέπει να καταλάβω τι αναφέρεται εδώ.
I need to understand what is stated here.

مجھے اپنے حقوق کو سمجھنا ہوگا۔
/ پریپی نا کا تالاوہ تا دیکوماتا مو /
Πρέπει να καταλάβω τα δικαιώματά μου.
I need please to understand my rights.

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

کیا میں کسی ایسے شخص کو کال کر سکتا ہوں جو مجھے ترجمانی فراہم کر سکے / جو میری مدد کر سکے؟

/ بورونا کالیسو کا بیچون پو بوری نامو پارینچی دیرمینیا / پو بوری نامے و نتھیسے؟ /
Μπορώ να καλέσω κάποιον που μπορεί να μου παρέχει διερμηνεία /
που μπορεί να με βοηθήσει;
Can I call someone who can interpret for me / who can assist me?

کیا میں وکیل کو کال کر سکتا ہوں؟

/ بورونا کالیسو دیکینورو /
Μπορώ να καλέσω δικηγόρο;
Can I call a lawyer?

میں بیان کرنا / وضاحت کرنا چاہتا ہوں
/ بھتا بہتھیلا نا دیلوسو / ایکسینیسو /

Θα ήθελα να δηλώσω / εξηγήσω.
I would like to declare / explain.

کتنی دیر لگے گی

/ پوسو بھتا دیار کیسی؟ /
Πόσο θα διαρκέσει;
How long will this last?

کیا مجھے واپس جانا ہے؟ کب؟

/ پرچی نالپیسٹر پیسو؟ پوتے؟ /
Πρέπει να ξαναέρθω; Πότε;
Should I come back? When?

کیا آپ مجھے یہاں رکھیں گے؟

/ بھتاے کراتیسے ایدو؟ /
Θα με κρατήσετε εδώ;
Are you going to keep me here?

(خود مختاری (روزگار، رہائش، سرکاری محکموں تک رسائی

میں آپ کو سمجھانا چاہتا ہوں

/ پر پی ناس ایکیٹسو /

Πρέπει να σας εξηγήσω.

I need to explain.

کیا میں آپ سے وجہ پوچھ سکتا ہوں؟ برائے مہربانی میں وجہ جاننا چاہتا ہوں

/ یورو ناس روٹیسو تون لوخو؟ ہتہ ایتھیلا ناما تھو تون لوغوسا سپارکالو /

Μπορώ να σας ρωτήσω τον λόγο; Θα ήθελα να μάθω τον λόγο, σας παρακαλώ.

Can I ask you the reason why? I would like to know the reason, please.

میں (کہاں) شکایت / درخواست درج کروا سکتا ہوں؟

/ پو بورونالپوالو تین کاتا غیلیا؟ ()

(Πού) Μπορώ να υποβάλω καταγγελία;

(Where) Can I file a complaint?

بل
/ لوغاريا سى /
Λογαριασμοί
Bills

بجلی کا بل
/ لوغاريا سموس ايلکتریسمو /
Λογαριασμός ηλεκτρισμού
Electricity bill

پانی کا بل
/ لوغاريا سموس نیرو /
Λογαριασμός νερού
Water bill

فون کا بل
/ لوغاريا سموس تی لے فونو /
Λογαριασμός τηλεφώνου
Telephone bill

خریداری

/ پسونیا /

Ψώνια

Shopping

کیا قیمت ہے؟

/ پیالیئے ای یتھی؟ /

Ποιά είναι η τιμή;

What is the price?

کتنی قیمت کا ہے؟

/ پوسو کو ستیری؟ /

Πόσο κοστίζει;

How much?

کیا کوئی رعایت ہے؟

/ ایپارشی ایکپتوسی؟ /

Υπάρχει έκπτωση;

Is there a discount?

کیا یہ (بڑے / چھوٹے) سائز میں مل سکتا ہے؟

/ بورونا انگو سے (میغالیتریو / مسکروتیرو) میغیتھوس؟ /

Μπορώ να το έχω σε (μεγαλύτερο / μικρότερο) μέγεθος;

Can I have it in (larger / smaller) size?

آپ کے پاس ہے...؟

/ ایختے؟ /

Έχετε...;

Do you have ...?

کیا میں آپ کو دکھا سکتا ہوں کہ مجھے کیا ضرورت ہے؟
/ بورونا پاس دیکھو تی خریدوے؟ /

Μπορώ να σας δείξω τι χρειάζομαι;
Can I show you what I need?

کاؤنٹر کہاں ہے؟

/ پو اینے توتا میو؟ /

Πού είναι το ταμείο;

Where is the cashier?

میرے پاس صرف نقد / بینک نوٹ / سکے / بینک کارڈ ہے۔
/ لہتھو مونو میتریتا / خرتونو میرمانتا / کیرمانتا / ترلیہزیک کی کارتتا /

Έχω μόνο μετρητά / χαρτονομίσματα / κέρματα / τραπεζική κάρτα.
I only have cash / banknotes / coins / bankcard.

کہاں (میں اسے آزما سکتا ہوں؟)

/ (پو) بورونا تودو کیما سو؟ /

(Πού) Μπορώ να το δοκιμάσω;

(Where) Can I try this on?

میں اسے کہاں لٹکا سکتا / چھوڑ سکتا ہوں؟

/ پو بورونا تو کریماسو / افسیو؟ /

Πού μπορώ να το κρεμάσω / αφήσω;

Where can I hang / leave this?

برائے مہربانی کیا میں اسے واپس کر سکتا ہوں؟

/ بورونا تو لپسیتریسیو افتواس پاراکالو؟ /

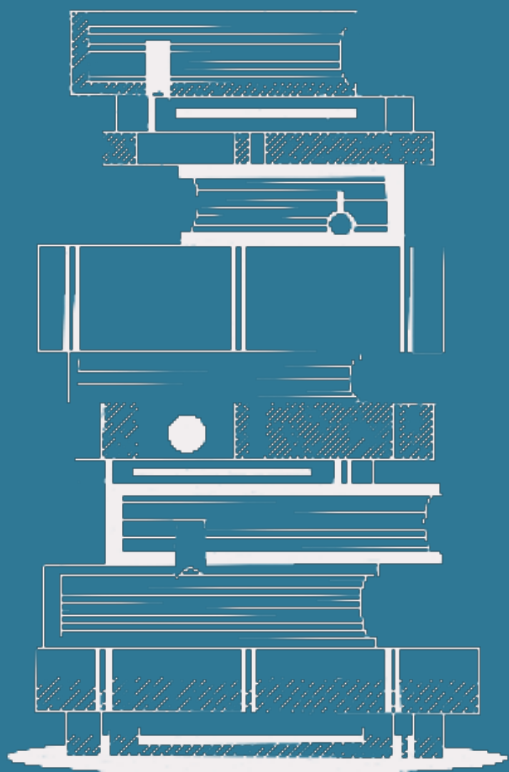
Μπορώ να το επιστρέψω αυτό, σας παρακαλώ;

Can I return this please?

تعليم
/ ايکيڊي يفسى /

Εκπαίδευση

Education



میں اپنے بچے کو / بچوں کو سکول میں کیسے داخل کرا سکتا ہوں؟
 / پوس بورو نا کانو ایگزانی یا تو پیدی / تا پیدیا مؤ ستو تخلیو؟
 Πώς μπορώ να κάνω εγγραφή για το παιδί / τα παιδιά μου στο σχολείο;
 How can I enrol my child / children in school?

کونسی [قانونی دستاویزات] میں جمع کرواں؟
 / تی (نومپوئی ٹیکا ایگرافا) پرپی نہ لیپو والو؟
 Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να υποβάλω;
 What [documentation] do I need to submit?

میرا بچہ / بچے کس سکول میں شرکت کر سکتے ہیں؟
 / سے نیپو تخلیو بوری نہ پاراکولوتھی سی تو پیدی / تا پیدیا مؤ؟
 Σε ποιο σχολείο μπορεί να παρακολουθήσει το παιδί / τα παιδιά μου;
 Which school can my child / children attend?

قریب ترین [سکول] کہاں ہے؟
 / پو وریس کہتے تو پلیس یے تیرو (تخلیو)؟
 Πού βρίσκεται το πλησιέστερο [σχολείο];
 Where is the nearest [school]?

سکول کے کے اوقات کار کون سے ہیں؟
 / پیس ایسے ای اوریس لیٹور غیاس تو تخلیو؟
 Ποιες είναι οι ώρες λειτουργίας του σχολείου;
 What are the operating hours of the school?

اگلی دفعہ والدین کی ملاقات کب ہوگی؟
 / پوتے تھا پراغما تو پیتی ای لیپوینی سینادیسی غونے ون؟
 Πότε θα πραγματοποιηθεί η επόμενη συνάντηση γονέων;
 When will the next parents' meeting take place?

میرے بچے کو / بچوں کو روزانہ سکول میں کیا لانا کی ضرورت ہے؟
 / تی خریازیٹے نہ فیری تو پیدی / تا پیدیا مؤ کاتھے میرینا ستو تخلیو؟
 Τι χρειάζεται να φέρει το παιδί / παιδιά μου καθημερινά στο σχολείο;
 What do/does my child / children need to bring daily to school?

تعطیلات کون کون سی ہیں؟

/ پیس ایس ای آر ٹیس /

Ποιες είναι οι αργίες;

Which are the public holidays?

اسکول کب بند ہو رہے ہیں؟

/ پوٹے کلینی تو خلیو؟ /

Πότε κλείνει το σχολείο;

When is the school closed?

کیا اسکول کی کتابیں مفت ہیں؟

/ اینے دوریان تا سخولیکا وپولیا؟ /

Είναι δωρεάν τα σχολικά βιβλία;

Are the school books for free?

کیا بچے کو اسکول لے جانے کے لیے بس ہے؟

/ اپپارخی لیوفوریو پو نہ پیرنی تا پیدیا ستو سخلیو؟ /

Υπάρχει λεωφορείο που να παίρνει τα παιδιά στο σχολείο;

Is there a bus taking children to school?

میں / میرا بچہ انگریزی / یونانی زبان کے سبق میں شرکت کہاں کر سکتے ہیں؟

/ پو بورو نا پاراکولو ٹھیسو / بوری نا پاراکولو ٹھیسو تو پیدی مو ماتھیماتا اگلیکس / اینیسکس عنلوس /

Πού μπορώ να παρακολουθήσω / μπορεί να παρακολουθήσει το

παιδί μου μαθήματα αγγλικής / ελληνικής γλώσσας;

Where can I / my child attend English / Greek language classes?

میں پیشہ ورانہ تربیتی پروگرام میں شرکت کرنا چاہتا ہوں

/ تھا ای تھیلا نہ پاراکولو ٹھیسو اینا پروغراما اپپا غیلما ٹکیس کاتار تیسیس /

Θα ήθελα να παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα επαγγελματικής

κατάρτισης.

I would like to attend a vocational training course.

میں سبق کے لئے درخواست دینا چاہتا ہوں [اسباق]
/ تھا ای تھیلا نہ لپو والو ۱ تیس ی یا ماتھیما (ماتھیما تا) /
Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για μάθημα [μαθήματα].
I would like to apply for a course on [courses].

[میرے پاس ڈگری ہے] کورس / مہارت
(لہجہ پینینو) ماتھیما / دیکسیو تیس /
Έχω πτυχίο στον / στην / στο / στους / στις / στα [μάθημα / δεξιότητες].
I have a degree / diploma in [courses / skills].

میں نے سکول / ٹیکنیکل سکول / کالج / یونیورسٹی میں تعلیم حاصل کی ہے
/ لہجہ سپوداسی ستو سخولیو / سے تخنیکسی سخولی / ستو کولینیو / ستو پانپستیمیو /
Έχω σπουδάσει στο σχολείο / σε τεχνική σχολή / στο κολέγιο / στο
πανεπιστήμιο.
I have studied at school / in technical school / in college / at university.

میں اس میں تربیت یافتہ ہوں۔
/ ایسے ایکسپیریو مینوس / ای سے افستو /
Είμαι εκπαιδευμένος /-η σε αυτό.
I am trained in this.

میں اس میں مدد کر سکتا ہوں۔
/ پورونا و تھیسو سے افستو /
Μπορώ να βοηθήσω σε αυτό.
I can assist in this.

میں نے (دفتر / تعمیراتی کام / ہسپتال / سکول / تجارت / دکان) میں کام کیا ہے
/ (لہجہ ایرعاستی سے) عنرائیو / ایکودومی / نوسوکومیو / سخولیو / ایوریو / کلانتیما /
Έχω εργαστεί σε (γραφείο / οικοδομή / νοσοκομείο / σχολείο /
εμπόριο / κατάστημα).
I have worked in (an office / construction / a hospital / a school /
trade / a shop).

اسباق
/ ماہیما تا /

Μαθήματα και Δεξιότητες
Courses

<p>کمپیوٹر سائنس / پلیروفوریکلی / Πληροφορική Computer Science</p>	<p>ترجمانی اور ترجمہ / دیٹرمینیا کے میتافراسی / Διερμηνεία και μετάφραση Interpretation and translation</p>
<p>بزنس ایڈمنسٹریشن / دیکیسی ایپیٹینی ریسیون / Διοίκηση επιχειρήσεων Business Administration</p>	<p>انجینئرنگ / میخانیکلی / Μηχανική Engineering</p>
<p>سماجی کام / کینونیکلی ایرغاسیا / Κοινωνική εργασία Social Work</p>	<p>قانون / نویمیکلی / Νομική Law</p>
<p>طبی جامعہ / یا ترکیکی سخولی / Ιατρική σχολή Medical school</p>	<p>پیرا میڈیکل جامعہ / پارایا ترکیکی سخولی / Παραϊατρική σχολή Paramedical school</p>
<p>ادارہ برائے تعلیم قانون / سخولی نویمیکلی / Νομική σχολή Law school</p>	<p>انجینئرنگ / میخانیکلی / Μηχανική Mechanics</p>

<p>فلسفہ / فیلسوفیا / Φιλοσοφία Philosophy</p>	<p>ادب / فیلولوگیا / Φιλολογία Literature</p>
<p>تعلیم / ایکویڈیوسی / Εκπαίδευση Education</p>	<p>فوج / ستراتوس / Στρατός Military</p>
<p>ہوا بازی / آئروپوریا / Αεροπορία Air force</p>	<p>بحریہ / نافٹیکو / Ναυτικό Navy</p>
<p>پولیس / استینومیاس / Αστυνομία Police</p>	<p>فنون / تیخنیس / Τέχνες Arts</p>
<p>انسانی علوم / آنتھروپولیس / Ανθρωπιστικές επιστήμες Humanities</p>	<p>زراعت / ے اوریا / Γεωργία Agriculture</p>
<p>مویشی پالنا / کتینوتروفیا / Κτηνοτροφία Livestock</p>	<p>ماہی گیری / آلیا / Αλιεία Fisheries</p>

اسکول

/ سسخولیا /

Σχολεία

Schools

<p>پری نرسری / دریفیکوس سستا تھوس / Βρεφικός σταθμός Preschool</p>	<p>نرسری / نیپیا فوٹیو / Νηπιαγωγείο Kindergarten</p>
<p>پرائمری / دیموٹیکو / Δημοτικό Primary school</p>	<p>مڈل / میناسیو / Γυμνάσιο Primary school</p>
<p>ہائی سکول / لیکو / Λύκειο High school</p>	<p>یونیورسٹی / پاپی سٹیو / Πανεπιστήμιο University</p>
<p>کالج / کولیگیو / Κολλέγιο College</p>	<p>ٹیکنکی سکول / تیجٹی سسخولی / Τεχνική σχολή Technical school</p>

(IEK) پیٹھ ورائڈ تربیتی انسٹی ٹیوٹ

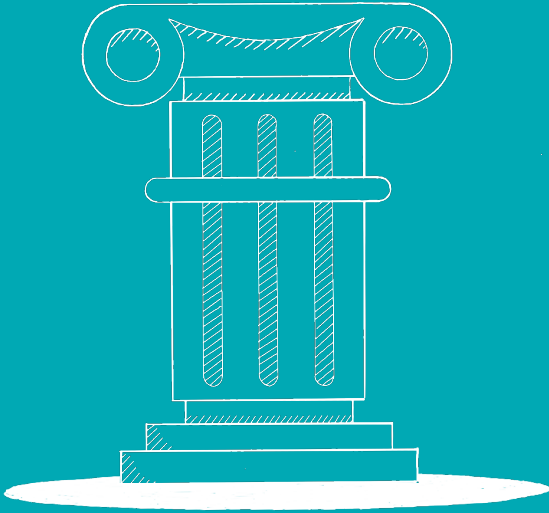
/ انسٹیٹیوٹو ایپانڈیا ٹیکس کاتار تیسیس (اینیک) /

Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (IEK)

Institute of Vocational Training

طرز زندگی اور ثقافت
/ تروپوس زوی کے کولتورا /

Τρόπος ζωής και κουλτούρα
Lifestyle and culture



طرز زندگی اور ثقافت

یونان میں اہم قومی تہوار کونے کونے ہیں؟
/ بیس ایسے ای سیما دیکیں ۶ چھٹی کیس یورٹیس ستن ایلاڈا ؟ /
Ποιές είναι οι σημαντικές εθνικές γιορτές στην Ελλάδα;
What are the important national holidays in Greece?

یونانی اپنے فرائض وقت میں کیا کرنا پسند کرتے ہیں؟
/ ٹی اریبی ستوس ایلینس ناکانون ستون ایلقتیرو خرونو توس ؟ /
Τι αρέσει στους Έλληνες να κάνουν στον ελεύθερο χρόνο τους;
What do Greek people like to do in their free time?

میں یونانی موسیقی سننا چاہتا ہوں
/ تھا ای تھیلا نہ آکوسو ایلینتی موسیقی /
Θα ήθελα να ακούσω Ελληνική μουσική.
I would like to listen to Greek music.

یونان کے کچھ روایتی رقص کونے کونے ہیں؟
/ چچی ایسے کاچی پارادوسیاکی خوری تنس ایلاڈاس ؟ /
Ποιοι είναι κάποιοι παραδοσιακοί χοροί της Ελλάδας;
What are some traditional Greek dances?

میں رقص کرنا کہاں سے سیکھ سکتا ہوں؟
/ پو بورو نہ ماتھو نہ خورپوو؟ /
Πού μπορώ να μάθω να χορεύω;
Where can I learn how to dance?

یونان کے کچھ روایتی کھانے کونے کونے ہیں؟
/ پینا ایسے کلینا پارادوسیاکا فافیتا / پیناتا تنس ایلاڈاس ؟ /
Ποια είναι κάποια παραδοσιακά φαγητά / πιάτα της Ελλάδας;
What are some Greek traditional food / dishes?

میں یونان کی تاریخ کے بارے میں مزید جانتا چاہتا ہوں
/ تھا ای تھیلا نہ ماتھو پیریسوترا یا تنن ایستوریا تنس ایلاڈاس /
Θα ήθελα να μάθω περισσότερα για την ιστορία της Ελλάδας
I would like to learn more about the history of Greece.

طرز زندگی اور ثقافت

تھپی ہے؟

/ اینے ارغیا /

Είναί αργία;

Is this a holiday?

کیا عید ہے؟

/ اینے یورٹی /

Είναί γιορτή;

Is this a feast?

کیا یہ روایتی ہے؟

/ اینے پارادوسیاکو /

Είναί παραδοσιακό;

Is this traditional?

کیا یہ منایا جاتا ہے؟

/ یورتازیتے استو /

Γιορτάζεται αυτό;

Is this celebrated?

ورزش اور تفریح
/ آسکیسی کے دیاترونی /

Άσκηση και Διασκέδαση
Exercise and entertainment

<p>کھیل / اٹھلیتیز. موس / Αθλητισμός Sports</p>	<p>جیم / یمناسٹیرویو / Γυμναστήριο Gym</p>
<p>سینما / کینیماتو گرافوس / Κινηματογράφος Cinema</p>	<p>تھیٹر / تھیاترو / Θέατρο Theatre</p>
<p>ٹیلی ویژن / تیلیوراسی / Τηλεόραση Tv</p>	<p>ریڈیو / راڈیوفونو / Ραδιόφωνο Radio</p>
<p>نمایش / اٹھیسٹی / Έκθεση Exhibition</p>	<p>عباب گھر / موسیو / Μουσείο Museum</p>
<p>رقص / خوروس / Χορός Dance</p>	<p>موسیقی / موسکی / Μουσική Music</p>

ورزش اور تفریح

<p>کتب خانہ / ویولیو تھکی / Βιβλιοθήκη Library</p>	<p>ساحل سمندر / پارالیا / Παραλία Beach</p>
	<p>پہاڑ / ووونو / Βουνό Mountain</p>

مذہب / تھریسکیا / Θρησκεία Religion

<p>زندگی / زونی / Ζωή Life</p>	<p>موت / بھتانا توس / Θάνατος Death</p>
<p>چرچ / ایگیسیا / Εκκλησία Church</p>	<p>مسجد / حبای / Τζαμί Mosque</p>
<p>معبد / ناوس / Ναός Temple</p>	<p>نماز / پروسیفنی / Προσευχή Pray</p>

<p>نجیت / ایدریو تیکوتیتا / Ιδιωτικότητα Privacy</p>	<p>مذہبی کتاب / تھریسیو تیکوتیتا / Θρησκευτικό βιβλίο Religious book</p>
	<p>روزہ / نیستیا / Νηστεία Fasting</p>

ایمر حبسنی
/ ایتاقتی اناگی /

Έκτακτη ανάγκη
Emergencies



ایمر حبسنی

اگ ہے!
/ ایپارخی فوٹیا!
Υπάρχει φωτιά!
There is a fire!

جھگڑا ہو رہا ہے!
/ بینتے کاوغاس!
Γίνεται καυγάς.
There is a fight!

مجھے لوٹ لیا گیا ہے!
/ مے ایکلیپسان!
Με έκλεψαν!
I have been robbed!

میں زچگی کی حالت میں ہوں!
/ بیناوا!
Γεννάω!
I am in labour!

زلزلہ ہے
/ ایپیارخی سیزموس
Γίνεται σεισμός.
There is an earthquake.

(میں ڈوب رہا ہوں/ ڈوب رہا ہے) میرا دم گھٹ رہا ہے / اس کا دم گھٹ رہا ہے
/ پننچوے / پننچتے
Πνίγομαι / πνίγεται
I am/he is / she is drowning.

مدد کرو! جناب میری مدد کرو!
/ وہ تھیا! ساس پارا کالو! وہ تھیتے مے!
Βοήθεια! Σας παρακαλώ βοηθήστε με!
Help! Please help me!

پولیس تھانہ کہاں ہے؟

/ یو ایسے تو آسٹینومیکو تمہیںما /

Πού είναι το αστυνομικό τμήμα;

Where is the police station?

براہ کرم ایک ڈاکٹر کو ٹیلی فون کریں - ایمرجنسی ہے!

/ اسس پاراکالو تیلیفونہستے سے اینا یاترو - اینے اسپیشون ! /

Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε σε ένα γιατρό. Είναι επείγον!

Please call a doctor. It's urgent!

براہ کرم پولیس کو ٹیلی فون کریں - ایمرجنسی ہے!

/ اسس پاراکالو تیلیفونہستے سٹن آسٹینومیما - اینے اسپیشون ! /

Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε στην αστυνομία. Είναι επείγον!

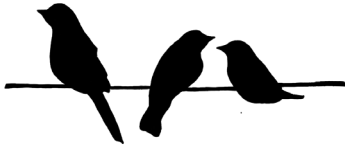
Please call the police. It's urgent!

اگر کوئی ہنگامی صورتحال ہے تو میں کس سے رابطہ کر سکتا ہوں؟

/ ایجان اپارخی میا اسپیشوسا کاتاسای ، مے پیون نہ اسپیکینونیسو ؟ /

Εάν υπάρχει μια επείγουσα κατάσταση, με ποιόν να επικοινωνήσω;

If there is an emergency, who shall I contact?



- القاموس الصغير مُتَوَفَّر أيضاً باللغة العربيّة
- فهروهه نگو که که به زمانی سوّرائیش ههیه
- لغت نامه کوچک به زبان فارسی نیز در دسترس می باشد
- Ferhenga biçûk bi Kurmancî jî heye
- Küçük Sözlük, Türkçe olarak ta mevcuttur
- Le petit dictionnaire est également disponible en français
- маленький словник доступний і українською мовою

ISBN: 978-960-88048-5-2

Design & Illustration: Ioanna Aravani

A joint project of UNHCR Greece, EADAP, METAdrasi and the Embassy of Switzerland in Greece.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC